• MEDIATOR DR ROLLAND C. LOWE
• DPW'S DIRECTOR JEFFREY LEE

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 39 • OCTOBER 4, 1978 • 20 CENTS

VANDALISM AT FOLSOM GRAVES

By NANCY WEY

FOLSOM, CA.– "If you were the victim, you'd feel a lot different about it," explained George Chan, caretaker of the Chinese Cemetery in Folsom. "Naturally, I can see something happening to someone else, and time goes by, and I've mellowed. But the point is this — we weren't asking for anything more than anybody else. Just a little justice, but they gave you a 'Chinaman's justice.' You know that saying about 'you don't have a Chinaman's chance'."

SHOCKED

Let's go back to the beginning. When Chan found out that a gorup of high school boys had dug up, robbed, and desecrated his grandparents' graves in Folsom Chinese Cemetery, he was understandably shocked and upset. He found it hard to believe, because there had been a cement slab covering their graves. The boys must have had to use a sledge hammer to break that up in order to get to the graves. And he was angry to think that such a thing could happen even in our supposedly enlightened times.

George Chan, caretaker of the Chinese Cemetery in Folsom. (Photo by Nancy Wey)

At least he felt sure that the vandals would not go unpunished. In another situation, when a boy had accidentally backed into a tombstone and knocked it over in a Roman Catholic cemetery, he was fined $500. Moreover, the identity of some of the boys was known, because they actually took the skulls and other bones of Chan's grandparents and strung them on strings and wore them to school around their necks.

BONES

Word travelled fast around the high school; and it was one of Chan's friends, the coach, who notified him. When Chan heard that the bones had come from the Chinese Cemetery, he rushed out there to check. Sure enough, where his grandparents' graves had been there was now a deep hole. The caskets had been smashed; some bones were scattered on the ground, and the jewelry was missing. In addition, about seven or eight other graves had been dug up; and the brick burner for paper money and other offerings had been torn down.

When the police were notified, they confiscated the bones that the boys had worn to school and kept them as evidence. They also sent out a bulletin on the stolen jewelry. While awaiting trial, the six boys who had been identified were turned over to the custody of their parents. The boys all came from prominent wealthy families in Folsom, and their fathers included a city councilman, a doctor, the owner of a bowling alley, and a newspaperman.

TRIAL

Before the trial was held, some of the boys managed to sell two of the jade bracelets worth $400 to a jeweler in San Francisco. This jewelry was recovered and kept by the police as evidence, but the rest of the jewelry is still missing.

Chan expected that the boys would be charged with theft and vandalism, and violation of whatever laws there are to protect cemeteries. It's not that Chan was vindictive, but that the Chinese Cemetery had been vandalized so many times before (although to a lesser degree), and no one had ever been caught and punished.

When the trial was finally held, to Chan's surprise the six boys were not charged with theft or vandalism, but merely with violation of a public health law that forbids unauthorized digging in a cemetery and carries only a fine as a penalty.

The attorney for the boys explained that it had been an unfortunate mistake. He said the

Continued on page 2

Chinese Hospital's Credibility Suffers In Gutting of Clinic

SAN FRANCISCO — In a front-page story in last Sunday's *S.F. Chronicle/Examiner*, it was reported that because of government regulations, members of the Chinese Hospital board were practically compelled to complete construction of a $5 million outpatient clinic they knew they did not want.

The newspaper article followed closely on the heels of a critical report last week on KTVU-TV, Channel 2, on the gutting of the top three floors of the clinic.

David Low, chairman of the Chinese Hospital building committee, told *East/West* Monday that while the *Examiner* report was factually correct, the media publicity could adversely affect the future operations of the hospital and its ability to repay $8 million in loans.

BLUE CROSS

Blue Cross, Low said, is already reconsidering its reimbursement payments to the hospital because of the *Examiner* article. Blue Cross payments include monies for building construction amortization.

Only parts of the five-story building's first two floors have been used since its completion last year, but now the top three floors have been torn apart as part of a $3.4 million project to convert it into a hospital. Community members have said they are shocked that the hospital board, during its efforts to raise funds for the conversion, called the demolition and reconstruction project a remodeling job.

The hospital board, since it knew the old Chinese Hospital did not meet earthquake and fire safety standards, realized that eventually they would need a new hospital, but they could only obtain federal funding for an out patient facility. The board's attitude, according to one source, was if the money's available, why not take it.

TRIED

During construction, the hospital board tried to have the building changed into a hospital, but the federal government insisted that regulations required that the outpatient clinic be completed. Now, however, the government has agreed to furnish a $2 million insured loan for the conversion of the clinic into a hospital, if the hospital board can raise the rest of the $3.4 million. So far, the *Examiner* said, the board has raised about a million dollars in cash and about a half million in pledges.

Last month the board held a wall breaking ceremony to mark the start of the project. □

Jobs for Young Adults In Chinatown Unfilled

By CORDELL YEE

SAN FRANCISCO — More than 150 jobs for young adults remain unfilled since the start of the city's Youth Transitional Employment Program nearly six months ago, Andrew L. Choy, a job developer at the mayor's youth service office, said last week.

The employment program is intended for people from low-income families who are between the ages of 16 and 24 and who live in Chiantown, Western Addition, or Hunter's Point. The program, Choy said, would help eliminate one of the causes of crime — unemployment — and would eventually provide full-time employment in private industry for about 200 young adults. So far, Choy said, only about 40 people have entered the program.

"Chinatown has usually been a difficult place to recruit people for programs like this," Choy said. "We need more applicants."

COMMITTED

Under the program, an employer agrees to train a participant for up to six months while the city pays the participant's wages. The city has more than $600,000 in federal funds to cover these wage payments. The city, Choy said, tries to find employers who are committed to hiring the participant after the training period ends.

Choy said he tries to locate job openings that require real skills. "That way," he said, "if the participant loses his job for some reason, he still has a useful skill."

Some of the positions filled in the past include metal polisher, dental assistant, auto body shop worker, boutique clerk, and noodle puller. The minimum wage for participants in the employment program is $3 an hour, but Choy said the city tries to persuade employers to pay more — often as high at $5.00 or $6.50 an hour. "We think the employers should use some of their training cost savings to give successful participants higher pay," Choy said.

Andrew L. Choy (Sansome Photo)

FAIL

About 80 percent of the participants successfully complete the program, Choy said. "Those who fail," he said, "just aren't willing to work."

Applicants to the program go through two interviews. After accepting an applicant, the youth service office, which administers the program, monitors his progress and provides job counseling. □

$1.5 M. Fed Grant to Local EOC

WASHINGTON — Rep. Phillip Burton (D-Calif) announced September 29 a federal grant totaling $1.5 million will be awarded to the Economic Opportunity Council of San Francisco, Inc., to provide administration and management for a referral and outreach program designed to assist low-income individuals.

The program is sponsored by the Community Services Administration's general community programming.

"A mobilization of resources to assist the poor is an overlying concept that the federal government must use at all opportunities," Rep. Burton said in announcing the grant.

The fund will be used to administer programs in consumer affairs employment services, senior opportunities programs and a variety of special emphasis programs.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco CA 94108
(41

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

Justice For Us All

The story on grave robbing and vandalism in the California city of Folsom makes one sad and angry.

How could we, regardless of race and nationality, allow our children to rob properly buried graves? How could justice be passed over so lightly? Why wasn't there a community outcry? What could we do to protect these cemeteries from now on?

At the same time, we feel strongly that the Chinese Americans living in Folsom should not carry this burden quietly and alone. They should come to the larger Chinese American community to seek legal, financial, and friendly assistance.

There are thousands of Chinese families living in small geographical pockets throughout the United States. On the whole, they are living peacefully and harmoniously with their neighbors, of which we are glad.

However, some, such as the case with the Folsom Chinese cemetery, met with discriminatory and biased treatment. They should not suffer in silence. They should not shy away from Chinese organizations and newspapers. They should not have to fight the battle alone.

After all, justice for a minority group, any minority group, is justice for us all. □

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Nancy Wey, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA. 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Subscribe to East/West

East/West is an independent journal for the Chinese Americans. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge our readers to take an active role in American life.

Subscribe to EAST/WEST.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

$12/year; $22/2 years; $32/3 years.
Foreign rate: $17/year.

GRAVE VANDALISM IN FOLSOM

Continued from page 1

boys were actually looking for Native American artifacts. One of the boys collected them. They thought the area might contain Native American Indian graves so they started digging there. They claimed they did not know they were in a Chinese cemetery because there was no sign and no fence around the area. The District Attorney John Price did not call as witness the San Francisco jeweller to whom the boys sold some of the jewelry. The case was tried before Juvenile Court Judge Robert Cole, and the boys were found not guilty.

ANGRY

Chan is still angry when he thinks about it. How could the boys think it was an Indian grave when it had a headstone and a cement slab on top of it? Whoever heard of Indians buried in this way? If they were trying to collect things, why did they sell some of the jewelry in San Francisco? Where is the rest of the jewelry? Why did they wear the bones to school—an act highly disrespectful to the dead?

When Chan tried to get his grandfather's skull and the other bones back from the Coroner's Office, he was told that they had disposed of them because the District Attorney no longer needed them as evidence. Chan never got them back, although he did obtain the two jade bracelets belonging to his grandmother.

After the trial was over, Chan, a local businessman, alleges he was told to drop the matter and not to pursue it any further or his business would suffer. He felt he could not tolerate what he considered a mockery of justice. He tried to take further legal action and subsequently lost several large accounts.

FENCES

This incident of grave robbing and desecration happened in 1967 and has not been repeated; but the Chinese Cemetery in Folsom has been vandalized from time to time. Fences are torn down, and people take dirt out to use in their gardens. Two years ago when Chan visited the cemetery, he found a city policeman and a fireman riding motorcycles around in there, ignoring the "Keep Out" signs. They had a regular racetrack around the trees. Six months ago someone dug the tops off some of the grave mounds.

The reason why George Chan is the caretaker of the Chinese Cemetery is that his family is the last of the Chinese Pioneer families in Folsom. He has reburied his grandparents in the cemetery, this time with a thicker slab of concrete covering their graves. He hopes to build a sturdy wall around the cemetery some day, so that the remains of the Chinese Pioneers in Folsom may rest in peace. □

Three Groups Hold Oct. 1 Meetings

SAN FRANCISCO — Three rival groups held separate meetings to commemorate the 29th anniversity of the founding of the People's Republic of China last weekend.

The Six Companies and the Anti-Communist League sponsored a memorial service last Saturday at Portsmouth Square to "remember those who have lost their lives at the hands of Communists."

The Committee to Commemorate October First, a pro-Peking group, held a rally with speeches and songs at the same site on Sunday. Speakers attacked the "gang of four" and praised the modernization program of China.

At the Telegraph Hill Neighborhood Center in North Beach, members of Asian Community Center and the Revolutionary Communist Party held a meeting to praise Mao's leadership and denounce the programs of Hua Kuo-feng and Teng Hsiao-ping.

LETTERS

Pan Asian Handbook Off the Press

To *East/West:*

UNDERSTANDING PAN ASIAN CLIENTS: A Handbook for Helping Professionals is hot off the press and is now available to the public. This publication is the first of its kind ever to have been compiled by many Asian paraprofessionals and professionals in their respective fields.

The 90-page booklet features a short history, chronology of events in America, demographics, values, norms and role behaviors and practice implications for each Pan Asian group.

The title itself which emphasizes the uniqueness and diversity among Pan Asian groups explains the need for this research booklet. The handbook's purpose is to provide a useful and easy to read tool for persons working with Pan Asian clients. Not only will it be helpful to social service providers but also to teachers, doctors, dentists, lawyers, salespersons, clergymen and women, journalists, etc.

Copies of this handbook may be obtained by writing to the Union of Pan Asian Communities (UPAC), 2459 Market Street, San Diego, CA 92102. Please make check payable to: UPAC. The donation for each book covers printing, postage and handling fees. Cost is $2.50 per copy with orders of nine books or less and $2 per copy for orders of ten books or more.

Helen Lim,
Virginia Fung,
UPAC, San Diego □

Conference on Child Abuse

To *East/West:*

I want to inform you about the multi-cultural training conference on child abuse and neglect which I am helping plan. This is a state-wide conference and the first of its kind in the country. Our conference is scheduled for October 4, 5, 6, and will be held at The Woodlake Inn Hotel in Sacramento.

My role in our conference is as a member of the sponsoring multicultural coordinating council and the steering committee for the conference. I am also the coordinator of the Asian Culture committee, the chairperson of the accommodations committee, and am participating in a multi-cultural panel on opening day which will set the tone for the conference.

We feel there has been virtually no consideration given to ethnic minorities in the prevention and treatment of child abuse and neglect problems. Therefore, our conference addresses the subject of child abuse and neglect from a cultural perspective.

One of the featured speakers will be Professor Bok-Lim C. Kim, a noted researcher and author on Asian-Born Wives, from the University of Illinois. Professor Kim was recently appointed to the 1979 International Year of the Child Commission by President Carter. Some of the other well known conference presenters will be Docs. Paul Hom and Ronald Wu of Sacramento, social worker Harry Gin of the Alameda County Juvenile Court, and Ms. Soc Hua Mu, a Cambodian caseworker and author with the San Francisco International Institute...

Kenneth Tom

Correction

In last week's article on "Bean Sprouts," it was stated that the program cost $80,000 to produce. The correct amount is between $60-70,000.

Thomas Chinn Appointed to MESA Board

SACRAMENTO — Thomas Chinn, a member of the board of education here, has been chosen as the California School Board Association's representative on the Board of Directors of the Mathematics, Engineering, Science Achievement Program (MESA).

MESA is a statewide program established in eight universities and numerous high schools, to encourage the mathematical and scientific interests of students from minority groups. The program supports the students' efforts to prepare themselves adequately in high school for college-level courses leading to careers in engineering, the physical sciences and related technologies.

Chinn is the Deputy to the State Architect. He holds degrees in engineering and law and is licensed to practice mechanical and industrial engineering. □

PAC Board Meets at Kyoto Inn

SAN JOSE — The community is invited to attend a no-host cocktail gathering at the Kyoto Inn, 1800 Sutter St., San Francisco, on Saturday, October 7 from 6 to 8 p.m. to meet informally with the members of the Pacific/Asian Coalition national board and staff.

The PAC national board will meet at the Kyoto Inn from Oct. 6 to 8 to finalize plans for a national membership recruitment campaign. For information, contact the PAC National Office in San Jose at (408) 295-7290. □

Oakland Asian Group Acquires Lyon Warehouse

OAKLAND — The East Bay Asian Local Development Corporation (EBALDC), announced the acquisition of the former Lyon Storage and Moving Company warehouse in Oakland's Chinatown.

The transfer of ownership title of the three-story French gothic facade building at 825 Harrison Street represents a significant step towards developing the facility into a multi-service facility, the East Bay Asian Resource Center.

With a grant from the Economic Development Administration of the U.S. Department of Commerce, EBALDC acquired the building from the Lyon family at a cost of $415,000. Total project cost, including the development of the facility, is estimated at $4.1 million.

"This is a great day for the Asian community," said Gerald Leo, chairman of the board of EBALDC. "we'll all be able to witness the conversion of a major blight in the area into a beautiful, meaningful structure," he added.

A public ceremony to formally celebrate the acquisition of the facility will be held Saturday, Oct. 7 at 10:30 a.m. at 825 Harrison Street. □

$1.2M Grant for Asian Am Project

WASHINGTON — Congressman Edward R. Roybal (D.-Calif.) announced last week that the Asian-American Economic Development Enterprises, Inc. has received a $1.2 million grant from the federal Economic Development Administration to build a three-story, multipurpose community building in the Lincoln Heights area of Los Angeles.

CLASSROOMS

The building will house the United Chinese Restaurant Association's Chinese and American Cooks Training School, classrooms for other educational programs, and professional office space.

According to Rep. Roybal, the project will help improve undeveloped areas near the Eastern Avenue Service Complex and provide jobs and skill training for unskilled and unemployed Los Angeles residents. The facility will be built at 3500 Selig Place.

The Asian-American Economic Development Enterprises, Inc., which is providing another $307,400 for the facility, is a non-profit organization that promotes economic development to reduce unemployment among minority workers. □

Stanford and UCB Sponsor Graduate Minority Info Day

BERKELEY — Stanford and the University of California at Berkeley will cosponsor a Graduate Minority Information Day from 10 a.m. to 5 p.m. Tuesday, Oct. 31, in the Pauley Ballroom of the student union at Berkeley.

Undergraduates from all Bay Area colleges and universities are invited to attend. The program will provide information about the mechanics of applying to graduate school together with workshops by faculty and advisers in different academic disciplines.

These will cover applied sciences, biological and medical sciences, business, humanities, and social sciences.

Recruiting tables will be staffed by representatives from the nine University of California campuses, Stanford, the California School of Podiatric Medicine, and the Univerity of Southern California.

Out-of-state universities planning to send representatives include Carnegie-Mellon, Cornell, Harvard, Princeton, Yale, and the Universities of Pennsylvania and Washington. □

Internment Credits for Japanese Am Civil Servants

WASHINGTON — President Jimmy Carter Sept. 22 signed into law legislation authored by U.S. Rep. Norman Y. Mineta (D-13th, Calif.) to grant civil service retirement credit to Japanese American civil servants for the time they spent in internment camps during World War II.

Following the bill signing, the Committee for Internment Credits hosted a reception for its members and members of the Japanese American Citizens League who worked to secure passage of the legislation.

At the ceremony, the President said, "I am very happy to sign H.R. 9471, a bill which represents one more government effort to redress inequities that occurred during World War II.

"Three and a half decades ago, our government overreacted to the attack on Pearl Harbor and evacuated and interned approximately 110,000 Japanese Americans who lived in our western states.

"Even at the time this action seemed shameful and indefensible to many of us.

"The loyalty and devotion of our Japanese-American citizens — despite this government action — has been proven many times over. Most of the internees were American citizens, and many subsequently gave their lives in defense of this country.

"While we cannot undo or erase the hardships and indignities suffered by these loyal Americans, we can, in some small measure, compensate them." □

Realtor Sentenced for Failure to File Tax Return

SAN FRANCISCO — Jack J. Lowe, 46, a local real estate consultant, was sentenced in U.S. District Court last week to one year in prison and fined $10,000 on one count of failure to file a federal income tax return.

Judge Stanley A. Weigel suspended the prison sentence and placed Lowe on probation for three years.

On Aug. 11 Lowe pled guilty to failing to file a return for 1973 when his gross income exceeded $36,000. At the request of the U.S. Attorney's Office, Judge Weigel dismissed two other counts of a three count information filed against Lowe.

The information filed on March 17 also charged Lowe with failure to file returns for 1971 and 1972. It alleged that Lowe's gross income for those two years exceeded $41,000.

In addition to the sentence on the criminal charge, Lowe will be liable for the unpaid taxes, plus interest and penalties to be civilly determined for the three years. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

House Passes Residency Legislation

WASHINGTON — The U.S. House of Representatives has agreed to remove a two-year residency requirement now imposed on young Americans who live abroad if they want to retain their citizenship.

The law says that a person who is born an American citizen can be expatriated if he or she does not live for two consecutive years in the U.S. between the ages of 14 and 28. It applies to persons born abroad who have an American and an alien parent.

The proposal was adopted by voice vote last week and sent to the Senate for further action. □

Busy Schedule for Chiang Ching Dance Company

NEW YORK — Chiang Ching Dance Co. will present a two-hour program of dances, reflecting both Asian andWestern influences and the dance drama *Lo* on Oct. 7 at Albany State University. The company will travel to the campus of University of Pennsylvania and present a program on Oct. 13 and 14. The dance drama will feature dancer Alan Chow.

The company will participate in the Hong Kong Art Festival beginning Oct. 23. The dancers will present five performances, three indoor and two outdoor, according to *Chinese American Art News*. □

華埠聯邦儲蓄貸款會

HEAD OFFICE 總行
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: (415) 433-1533

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠
AND LOAN ASSOCIATION

BRANCH OFFICE 分行
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94122
PHONE: (415) 566-7111

OUR INTEREST IS YOURS

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
5¼%	PASSBOOK SAVINGS ACCOUNT Add. withdraw any time. $5.00 Minimum Balance	5.39%
5¾%	90 DAY CERTIFICATE $500. Minimum Deposit	5.92%
6½%	ONE YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.72%
6¾%	TWO AND ONE HALF YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.98%

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
7½%	FOUR YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	7.79%
7¾%	SIX YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	8.06%
8%	EIGHT YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	8.33%

182-DAY CERTIFICATE
1/4% ABOVE WEEKLY AUCTION AVERAGE
YIELD OF U.S. TREASURY BILLS
$10,000.00 Minimum Deposit

Interest is compounded daily on all accounts.
Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from any certificate account.

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE MONEY ORDERS
FREE NOTARY SERVICE

OFFICE HOURS
◀ 營業時間 ▶
MON-THUR: 10A.M.-4P.M.
FRIDAY: 10A.M.-6P.M.
SATURDAY: 10A.M.-2P.M.

MEMBER FSLIC Federal Savings & Loan Insurance Corp. Your Savings Insured to $40,000

mazda
SERVICE PARTS

OFFICIAL CLEARANCE
NEW '77s & '78s
DEMOS•EXEC CARS
TREMENDOUS SAVINGS!
JUST A FEW LEFT!
GLCs•COSMOs•RX-4s
3 NEW '77s LEFT!

NOW IN OUR SHOWROOM — MAZDA'S
NEW SPORTS CAR
THE "RX7 COUPE"
Test Drive One Today — Accepting Orders

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

CHINESE WORD-A-DAY

"SON"

Mandarin **DZ**

Cantonese **JEE** Rhyme with BEE

In the Chinese family, the sons listen and obey. They know that the elders with their years of experience in the world could teach them a few things about life and living. So to respect the elders, to honor the parents, to study the ancient classics, and to help the family are but some of the virtues of a Chinese son.

"To help the family? With what?"

"With a bamboo pole, even if you don't have anything else."

I am not trying to kid you. But a bamboo pole on the shoulder is the Chinese way of carrying things. Get twice the work done in half the time. Do you see? And that's the way the Chinese write the word "son."

Because of the fine relationship between the parents and their children, the Chinese would crack up with an obviously ridiculous story such as this one:

A woman in the east side of town passed away. Her son didn't seem to be in great grief. This angered a man in the west side, who immediately went home and urged his mother to die.

"So I can show him how a son should express his grief," he said.

(Good grief! If you don't think this is funny, laugh anyway. So your folks wouldn't think that you are hinting at something.)

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Police Uncover Plot to Free Melvin Yu

SAN FRANCISCO — Police said last week that they uncovered a plot to free Golden Dragon gunman Melvin Yu from prison during the closing days of his three-week trial.

Homicide inspector Ron Schneider said that members of the Joe Boys gang were to execute the plot in two phases. During the first, Schneider said, they were to smuggle a gun to Yu some time between Sunday and Wednesday of last week so that Yu could shoot his way out of jail. During the second phase, Schneider said, gang members had intended to take a juror's relative as hostage.

During Yu's trial, courtroom observers saw as many as 15 known Joe Boys sitting in the spectator seats. Yu, an 18-year-old immigrant from Hong Kong, has been identified as a member of the gang.

SOURCES

Schneider said he learned of the plot from "Chinese gangland sources" one hour after the jurors began deliberating Tuesday morning of last week. The police had begun locating the juror's homes and arranging for special security measures when the jurors reached a verdict, finding Yu guilty of five counts of first-degre murder and 11 counts of assault with a deadly weapon.

Yu was placed under heavy guard at City Prison and was transferred Wednesday of last week to the county jail. He is scheduled for sentencing on October 30.

Yu was one of three masked gunmen who killed five and wounded 11 at the Golden Dragon restaurant on September 4 of last year. □

Alan Fong Elected to UC Alumni Governing Council

BERKELEY—Alan Fong has been elected to the governing alumni council of the California Alumni Association, the 70,000-member organization of UC Berkeley alumni.

A 1964 Cal graduate, Fong is a producer and staff announcer for KCBS newsradio in San Francisco.

As an undergraduate he was ASUC president. He now also serves as a member of the board of advisors to the Chinese Youth Alternatives program. □

Tel-Hi Center Has Job-Preparation Program for Youth

SAN FRANCISCO—The Telegraph Hill Neighborhood Center is accepting applications for its Youth Ed-oc Program which will begin Oct 16. The six-month education/job preparation program will meet for four hours each day Monday through Friday. Two hours will focus on GED preparation and basic education, and two hours on developing skills to enter the job market. Enrollees will receive $2.65 an hour. The program is funded by the Mayor's Office of Employment and Training under CETA Title IV. For information, contact the Center at 660 Lombard Street (421-6443). □

MELVIN YU CONVICTED OF FIRST-DEGREE MURDER

By CHARLES ROHRBACHER

SAN FRANCISCO — Melvin Yu, 18, the second youth tried in connection with last September's Golden Dragon massacre, was convicted September 25 of five counts of first-degree murder and eleven counts of assault.

The jury in the five-week long trial returned a guilty verdict after less than four hours of deliberation. They were apparently unconvinced by the contention throughout the trial, of Yu's attorney, William Murphy, that the state had not established Yu's guilt "beyond a reasonable doubt, to a moral certainty."

The prosecution maintained that Yu was the masked gunman who fired a .45 caliber submachine gun into the crowded lower dining room of the restaurant, killing Paul Wada, Denise Louie and Fong Wong, as well as wounding eleven other survivors.

The cornerstone of the prosecution's case was the testimony of Chester Yu and Peter Cheung, both currently serving five year sentences at the California Youth Authority in Stockton for their part in the massacre.

Yu testified that he drove Melvin Yu and two other gunmen, Curtis Tam and Peter Ng, to the restaurant that night. Cheung testified that he had stolen the car that Chester Yu drove to the Golden Dragon, and that after hearing the news of Curtis Tam's arrest in March, fled with Melvin Yu, first to Stockton, and then to Nevada, where the two were arrested.

Murphy had attempted in cross-examination and in his closing argument to discredit their testimony, arguing before the jury that Chester Yu was lying to obscure the role of his two brothers, Tom and Dana Yu, both 19, in the murders. (Dana Yu has turned state's evidence while Tom Yu is currently awaiting trial on first-degree murder and assault charges stemming from his part in the raid). □

Young men and women:

You'll need insurance someday... so start now when it costs less.

And the younger you start the lower the rates. A Metropolitan Modified Premium Life Policy can be started at any time through your age 25, when initial rates are surprisingly low.

This means a lot to someone still in school, just beginning to earn a living, or a young married. The lower starting rates enable you to buy more insurance than you might expect, earlier in life, and begin building an estate you'll be proud of, and grateful for, in later years.

Call or write me today for full details about Metropolitan's Modified Premium Life Policy.

甄立浦

William M. Yan
425 Market St., 11/F.
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 928-3588

I would like, without obligation, more information on the Metropolitan Plan featured above.

NAME_____ AGE_____
ADDRESS_____
CITY_____ STATE_____
ZIP_____ TEL_____
APT_____

(Mail to address above)

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

THE HARD DECISIONS OF DPW'S DIRECTOR JEFFREY LEE

Jeffrey Lee. (Nancy Wong Photo)

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Jeffrey Lee, the acting director of Public Works, is a take-charge guy. His confidence in calling the shots in the $40-million-annual budget, 1900-personnel City department derives partly from interdepartmental experience.

"I joined Public Works in San Francisco as a junior engineer and I've been at the same department for 30 years. I've gone through seven promotions. This is my eighth assignment."

Born in San Francisco, Lee attended Commodore Stockton, Francisco Junior High, Galileo and U.C. Berkeley, and from there right into public works.

STEREOTYPE

But his "let's get the job done" attitude seems more ingrained in his character than honed through a 30-year sojourn in one department. If there is a stereotype of the meek Chinese American civil servant in City Hall, Lee puts that image to rest.

Speaking of such prejudice against Asians, Lee says, "I know some of this type of attitude exists. It's very subtle, but it's there. But I'll take action, when it's necessary. I won't hold back just because some Chinese hold back."

To survive in the political morass of S.F. City Hall, you need a good tutor. Before being appointed City Engineer in May of 1976, Lee served for 11 years as administrative assistant to Myron Tatarian, the political savvy former director of Public Works. Tatarian was one of a flood of City Hall retirements after the passage of Proposition 13.

"ONGOING"

After the Tatarian resignation, Lee was elevated to acting director of public works. According to a spokesperson of Chief Administrative Office Roger Boas, the search for a permanent director is "ongoing" and Lee is one of those being considered.

While he views himself as more a technician than a politician, Lee understands the political facet of his job. "You have to mix the managerial with the political and the social. There is no such thing as a purely physical problem."

Lee was drawn into the political squabbles over storage of volatile chlorine gas at the port. Public Works is in charge of waste water treatment chemicals. The issue was an emotional one, but he saw his role as outlining the financial and safety issues. The political decision, whether to go for a safer, more expensive way or to stay with the cheaper chlorine, he left to the elected officials, the supervisors. (They opted for the safer path.)

LAYOFFS

Public Works was hit hard by the Proposition 13 layoffs, expecially in the architectural and building repair departments. Lee says this is understandable, since those departments don't affect the public as directly as other city agencies. Most DPW employees used their seniority to bump down the line and displace workers in other departments.

A high-level, intensive management audit is currently in progress at Public Works. "The whole department is being reviewed as to how Public Works can be improved. We're looking at the utilization of personnel. We are already in the process of getting implemented some of the suggested improvements," Lee says.

Concerning Chinatown, Lee admits there are problems DPW has not been able to handle to his satisfaction. The preferential parking permit area in North Beach has shoved traffic further into the crowded Chinatown area. He believes a "buffer zone" is needed to alleviate the congestion. "We don't have all the bugs ironed out," he admits.

SWEEPER

While the city-wide implementation of mechanical sweepers has not reached Chinatown, one of the City's filthiest areas, it's only a matter of time. "There's a high concentration of people and foot traffic. We may decide that once a week cleaning is not enough." Lee promises to schedule extensive public hearings to inform the community before the mechanical sweepers come to Chinatown.

Public Works has been proposing to the Board of Supervisors that more Chinatown unincorporated streets be brought under the City's maintenance program. He warns that a suit against a similar DPW plan for Forest Hills could impact on the Chinatown streets plan. Ross Alley has been designated a special area and is scheduled to receive a comprehensive upgrading of the pavements and utilities in the next few months.

SIDEWALKS

The proliferation of stands and sidewalk displays, particularly on Stockton Street, has not only made foot traffic more congested, but in many cases is against the law. "It's a ticklish thing," says Lee. "We haven't come to a conclusion. The stands display their goods.That's a plus. If you force them back from their front door, that would be negative for the buyer. There's no question regulations are being broken. I prefer to try to control it informally, go after the worst offenders."

A major problem is the slow permit process. "I need to speed up our processing of permits." Lee also acknowledges that certain DPW regulations work against the community. He cited one restaurant owner who built his own garbage container on the street. DPW made him tear it down and now the restaurant dumps its garbage back on the street.

Lee admits that he'd like to end his career as DPW director. He's one of City Hall's most accessible and community-spirited individuals. It would be a fitting culmination to an up-from-the-ranks career. □

China Builds Museum for Tomb Figures

HONG KONG — China is building a museum to house hundreds of lifesize terra cotta horses and armored warriors still being unearthed near the tomb of the Emperor Chin Shih Huang, China's great unifier, the Hsinhua News Agency reported recently.

Hsinhua said 558 warrior figures, six war chariots and 24 horses, in orderly battle array, have been excavated since 1974 in Shensi Province, and archeologists expect to find as many as 6,000 warriors.

No two look alike, Hsinhua said of the 5 foot 10 inch to 6 foot 4 inch warriors, carrying real bows and arrows and other weapons.

Chin Shih Huang (259-210 b.c.) of the Ch'in Dynasty (221-207 b.c.) was known for building the Grand Canal and greatly extending the Great Wall. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL "8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 30 WAVERLY PL.

遠東
DISCOVER THE DELIGHTS OF THE ORIENT
HENIN TRAVEL
天思公司
15—23 DAYS
ORIENT GRAND TOUR
Departing Nov. 12 by JAL
For JAPAN (Tokyo, Kamakura, Hakone & a bullet train ride to Kyoto)
TAIPEI • HONG KONG
$1490 per person
(double occupancy basis)
An extension trip to Bangkok, Singapore, Bali is available with above tour
$1890 per person
(double occupancy basis)
Your tour escort will be SAM CHINN (Ex. A.P.L.)
SOMETHING NEW ON THE HORIZON
SEA/AIR CRUISES
San Francisco to CARIBBEAN, ALASKA or MEXICO
From $740
Please send me brochure on
Name
Address
HENIN & CO. (CAL) LTD.
811 Clay Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 781-1638

Chinese Scholars Come to the Berkeley Campus

BERKELEY — Two of the first scholars to come from the People's Republic of China to study in the United States arrived at the University of California last week.

P'eng Ch'ia-k'uei and Wang Ch'i-ming travelled to Berkeley at the invitation of mathematics professor Ching-Shen Chern who visited China earlier this year. The two Chinese scholars will participate in mathematics research and in advanced seminars with faculty and students.

P'eng and Wang will live off-campus in the university-owned Smythe House which accommodates visiting scholars. The Chinese government will pay the rent, university press office Ray Colvig said, and it will pay the tuition and expenses of six more scholars who arrive this month at Stanford University and other students who are expected to attend Harvard University.

CONCENTRATING

The group bound for Stanford, according to the university, is composed of five men and one woman ranging in age from 36 to 44. These students, research workers at several institutions administered by China's Academy of Sciences, will spend several months studying English before concentrating on science and engineering courses.

Some members of a second group, expected to reach Stanford this winter, will study language and social sciences. As part of the agreement between Stanford and China, several Stanford faculty delegations in science and social sciences are scheduled to visit China next year.

The Stanford-China exchange agreement is part of a program to develop China's scientific and technical capabilities. China reportedly plans to send more than 10,000 students and professionals overseas in the next two years, bringing to an end a more than 10-year period of isolation and attempted self-sufficiency.

HOSTILE

Before 1969, the government under Chairman Mao was hostile to academicians and professionals, often assigning them to menial tasks. During the Cultural Revolution which began in 1966, the government closed down many Chinese universities. During the 1970's, however, universities began to reopen as the government initiated a program of gradual modernization. At this time contacts between the United States and China led to relaxation of trade and travel restrictions.

Wang and P'eng spent part of their first day here on the Berkeley campus, meeting with faculty and advanced students in the mathematics department. Wang, speaking in English, thanked Professor Chern and the university for the opportunity to visit and said that he had long desired to study at Berkeley.

Prof. Shoshichi Kobayashi, chairman of the mathematics department, said that although methematics has not been a growing discipline in China, educational exchanges between the United States and China would still increase the two countries' understanding of each other. □

A group of Chinese Americans visited the Grand Palace in Bangkok recently with Mr. S. Y. Mak (extreme left), tour leader and president of Jet-On Travel Service.

Ping Yuen Tenants Withhold Rents

SAN FRANCISCO — The Ping Yuen Tenants Association (PYTA) has initiated tenant rent withholding against the San Francisco Housing Authority as of October 1. Rents are being deposited into an escrow account with Chinatown Federal Savings and Loan.

In a letter to Carl Williams, acting executive director of the HA, George Lee, chairperson of PYTA cited lack of security as the reason for the action. He described the situation in the projects as "tense," and said there "has been no committment on the part of the Housing Authority to provide permanent security guards." Lee also mentioned the gates, fences and lighting fixtures that have been promised but not installed.

In a meeting last week at Ping Yuen, about 90 tenants were briefed on recent developments. Ed Lee of the PYTA told the crowd that meetings with Williams had not progressed beyond the talking stage. "We felt there was no reason to talk further." □

Runners' 3.1-Mile Lake Merritt Race

SAN FRANCISCO — An 3.1 mile "Around the Lake Run" will be held Sunday, October 15 at Lake Merritt in Oakland. Entrants will meet in the park area adjacent to the Athol tennis courts at 9:30 a.m. The start of the race will be across from the Lake Merritt Shopping Center.

Entry fee is 99c before October 11, with a late registration fee of $2. Ribbons will be distributed to all finishers and refreshments will be served after the race. The event is sponsored by the Asian Runners Club. For applications send a stamped, self-addressed envelope to Thomas G. Tom, 2204 Pine Street, S.F., Ca. 94115. □

Taipei Honors Confucius

TAIPEI — President Chiang Ching-kuo and some 300 government officials and civic leaders attended a ceremony September 28 at the Presidential Office in commemorating the 2,528th birthday of Confucius. At Taipei City Hall, more than 2,000 attended another commemorative rally. The government has designated the day as Teachers Day. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
IATA ATC ASTA

I. JET-ON ORIENT TOUR (PAN AM 747)
TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days
Plus (optional) Extension tour to Southeast Asian
(7 days 6 nights)
BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days
Departure Dates (1978): Oct. 7 Nov. 5 & 26 Dec. 10

II. HAWAII — 8 days 7 nights tour; Departs anyday $354.000@, ½ twin (Weekend add $15.00 one way)

III. RENO FUN FLIGHT — departs anytime $52.00 (Tue & Wed $40.00 only) roundtrip
Bonuses: $8.00 cash plus $2.00 luck bets. Roundtrip transfer from Reno airport to Nugget Casino and return

1 9 7 9

I. JET-ON ORIENT TOUR (PAN AM 747) — 1979: TOKYO TAIWAN HONG KONG and/or SOUTHEAST ASIA
Departure Dates: Jan 14 Feb 18 Mar 18 Apr 15 May 20 June 10, 17 & 24 Jul 8 Aug 5 Sep 2 Oct. 7 Nov 4 Nov 25 and Dec 16

HONG KONG 8 days & SOUTHEAST ASIA 7 days 6 nights (Direct to HONG KONG)

Departure Dates: Jan 21 & 28 Feb 11 & 25 March 11 & 25 Apr 8 & 22 May 13 & 27 June 17 & 24 July 15 & 22 Aug 12 & 19 Sep 9 & 16 Oct. 14 & 21 Nov 11 & 18 Dec 9 & 23

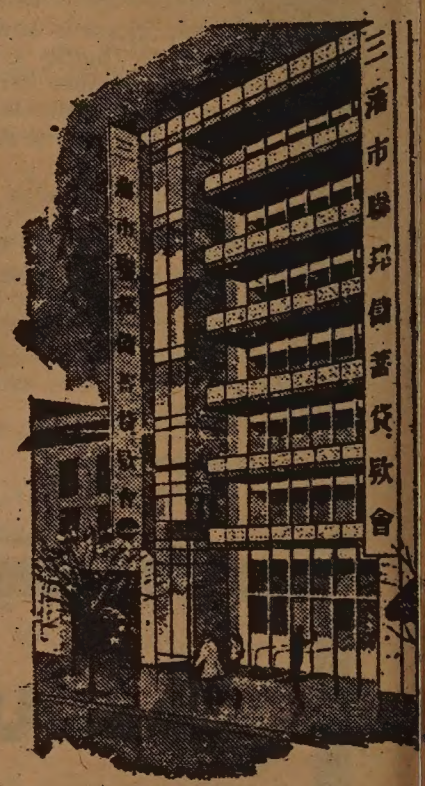
II. GRAND TOUR OF EUROPE — Departs May 12 and Sept 15, 1979 (escorted) Chinese/English speaking tour for 3 weeks

III. CARIBBEAN CRUISE — departs June 9 and Aug 15, 1979 (escorted) (8 days 7 nights - return via New Orleans or Disney World - optional)

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office 1040 Grant Ave., 421-5421
SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ... 8% CERTIFICATE OF DEPOSIT 8-year $1,000 minimum (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance (no minimum for age 62 and over)
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.


Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

DR ROLLAND CHOY LOWE: CHINATOWN'S MEDIATOR

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Chinatown partisans who wouldn't been seen together in the same *deem sum* house, will talk to Dr. Rolland Choy Lowe. "My style of leadership is by consensus," he says in explaining his ability to get along with warring factions.

Sworn in as one of five civil service commissioners last week by Mayor George Moscone, Lowe is Chinatown's mediator.

"It's human nature to form groups and clusters. I try not to put myself in one cluster. I believe there are a lot of sincere people who want to help the community. The community is just not going to come together, if it stays fragmented," he says.

SCHEDULE

Lowe has a schedule that would wear out any three individuals. Besides having one of the largest private practices of any Chinatown doctor, Lowe is chief of surgery at Chinese Hospital. He also represents the doctors on the Hospital board.

Add to these activities his active role as executive vice president of the Chinese Culture Foundation and his membership in a variety of Bay Area health agencies and you get an idea of his busy schedule.

"He's a very good leader," comments Him Mark Lai, Chinese American historian and a member of the Culture Center board, "because he tries to give reasoned answers, logical answers. On the Chinese Hospital board, he was one who could bring the factions together pretty well."

STAMINA

"I don't know where he gets the time," wonders David Low, building committee chairman of Chinese Hospital. "I'm amazed at his physical stamina. He has the largest practice in Chinatown, of all the doctors. I know his success has created so many jealousies. He has a willingness to sacrifice his leisure time for the community."

"He works hard to listen to the needs of many different groups," says Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action (CAA): "No one in our community is ever going to agree 100 percent of the time. There's no question that in everything he's done, he's been very concerned about the needs of the Chinese community." Der feels that Lowe will be very responsive to the needs of minorities and women on the civil service commission.

HORIZON

Lawyer Jack Chow, who served on the civil service commission during the Alioto and Moscone administrations, says about Lowe: "He's one of our most capable, articulate, outspoken and civic-minded individuals. He has enough guts and interest to speak up for the community. He'd make a good supervisor. He's the only person I can see on the horizon who can represent our community."

Adds someone who has worked with Lowe in the Chinese Culture Center, "He's always performed marvelously as a fund-raiser and in internal budget analysis. His concern is more for the grass-roots people. He always comes through when he's needed."

There is one dissenting voice, according to Rolland Lowe. It's his wife Kathy, who sometimes views his willingness to compromise as being "wishy-washy." "She's been very understanding and supportive," says Lowe about his wife. Active in CAA and other social change organizations, Kathy Lowe "is more of an advocate than I am," her husband says. Dr. Lowe says he views problems on "a long-term" basis, and is more likely to be "looking down the line 50 years."

COMMENTS

Some comments by Dr. Lowe on his various involvements:

On why he is loading his schedule further with the busy civil service charge: "It was offered...I think it's important that when the opportunity comes for a Chinese American to serve the city, that we take that responsibility. You've never seen me actively push myself for an appointment...The mayor said in public that I was an appointee who he wanted, that he did not seek out the community [in making the final decision]...I would say that of all the Chinese American candidates the mayor could have put up, short of his own [partisan] candidate, I am the best compromise candidate."

CIVIL SERVICE

On how his tenure on the commission will differ from that of his predecessor Lillian Sing: "Lillian and I come from different backgrounds. She's more of an advocate...I look more for the long haul, I pace myself over a long period. Anybody who [joins the commission] has to assure the taxpayers that they get a fair price for what they pay. Secondly, you have to protect the rights of civil service employees, and thirdly, be sure that, as a minority, minorities get a fair chance. I'll share with the commissioners the first two and I'll have the third for myself, and that's expected."

HOSPITAL

On Chinese Hospital: "It's unfortunate that it [the gutting of the top floors of the new building] had to happen that way. It's an obvious waste of money. But now everything is going along fine and we're ahead of schedule...

"If Chinese Hospital is in a mess, it's just a reflection of the fact that Chinatown is a mess. It's a miracle we got the [new] hospital built at all...

"The present system doesn't allow the best the community has to offer to serve on the hospital board. New people come in each year. We want longer terms. Some of the important community organizations are not included. The system does not allow us to bring in the best people."

CENTER

On the Chinese Culture Center: "I think that the Culture Foundation, in attempting to grow in the exhibit area, can't neglect the other areas in the community. It can't forget the community base from which we all came...

Dr. Rolland Lowe

"The Culture Center has a duty to help non-profit [social service] agencies, but it should come under the umbrella of our social responsibility. We have to go back and redefine [our agreement] with the Neighborhood Arts Program in that light...

"The foundation has to agree internally as to what the relationship to the community should be. Are we to grow with better exhibits and attract more foundation and government support? In trying to grow, will this weaken or stymie other projects?...I believe the two [community service and exhibit upgrading] are not mutually exclusive."

BAITING

On right-wing red-baiting of the Culture Center: "To be vey honest, we're pro-China, if that defines us as left. We've never asked the KMT for support. We're not advocating for the People's Republic of China. We turned down a showing of the "Red Detachment of Women." You have to be careful to pick non-political activities and minimize the political aspects.

"I grew up and joined one ultra-left group. But even the people who disagree with me know I don't mix my social issues with my political beliefs."

On his personal philosophy: "There's nothing much in knowing people's weaknesses. The hard part is in knowing people's strengths." □

Legislators Make Plea for Patty

SAN FRANCISCO — Patty Hearst's formal application for presidential clemency was delivered in Washington last week by Sen. S. I. Hayakawa and Rep. Leo Ryan. Ryan and 47 other congressmen sent a letter to Attorney General Griffin Bell asking that her sentence be commuted to time served so she can be released from prison now. (Hearst is serving a seven-year sentence for a bank robbery charge.) She already has served 18 months behind bars. □

UNITED FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

498 Clement Street
San Francisco, Ca. 94118
(415) 668-6888

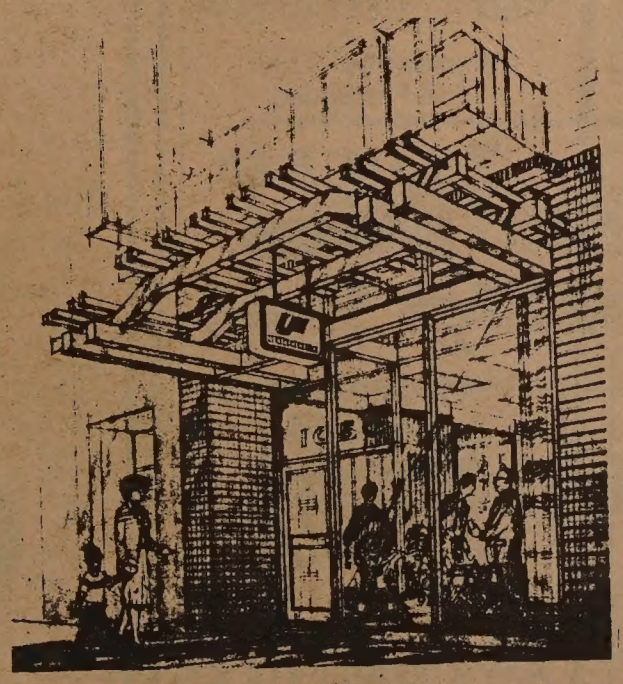
Loan Dept:
345 Clement Street
San Francisco, Ca. 94118
(415) 221-5580

Branch Offices:
3555 Balboa Street
San Francisco, Ca. 94121
(415) 668-3700

1050 Grant Avenue
San Francisco, Ca. 94133
(415) 391-1450

會款貸蓄儲安中全聚

Latest Rate on T-Bills, starting Thursday, October 5 through Wednesday, October 11:
8.627%. Annualized Yield 9.010%. Minimum Amount $10,000.



Open 7 Days A Week

Open Sundays: 10–3 PM
Saturdays: 9–2 PM

電話：391-1450

SF Dinner to Honor March Fong Eu

Secretary of State March Fong Eu.

SAN FRANCISCO — A $250-per-person dinner for Secretary of State March Fong Eu will be held this Friday at 7:30 p.m. in the Pavilion Room of the Fairmont Hotel.

Eu, in a recent speech, said that some of the major accomplishments of her four years in office were the simplification of incorporation procedures, prosecution of 247 notaries for abuses, reduction of a 25-year backlog of unprocessed state documents, and the establishment of voter registration by mail. Eu said that if reelected, she would continue to promote the state's agricultural interests abroad by working to eliminate trade barriers as she had as the state's chief of protocol.

Her office, Eu said, is the only major state office that has reduced its budget requests in each of the last two years.

Friday's dinner for the secretary of state will be preceded by a reception at 6:30 p.m. For information call (916) 446-1772.

Roger Lim to Give China Trip Lecture

NOVATO — Roger Lim, a history instructor at Sir Francis Drake High School in San Anselmo, will give a slide/lecture on his recent trip to the People's Republic of China on Thursday, Oct. 19, at 8 p.m. in Room B226 of the College of Arts and Humanities, Indian Valley Colleges, Novato.

Lim visited China this summer with 21 American teachers.

Tickets for the lecture, at $2.50 for general and $1.50 for students and senior citizens, will be available at the door. For information, call the college at 883-2211. □

Judge Low Sees TV Eyes in Cal Courts

SAN FRANCISCO — Superior Court Judge Harry Low will be a featured guest on "F.Y.I.," a KRON-TV, Channel 4, public affairs show, on Saturday, October 7, at 1:30 p.m. Low, president of the California Judges Association, will discuss his opinion that television cameras will eventually be permitted in California courtrooms.

The California Judicial Council has ruled that it is illegal to have cameras in the state's courts. However, according to Low, a judge in Pasadena did permit a television crew from a Los Angeles station to film a trial.

At least a dozen states currently permit TV cameras in courtrooms and the state of Colorado has permitted them for 20 years, according to Low. "F.Y.I." is hosted and produced by Herb Levy, who is KRON-TV's public affairs and editorial director. □

Problems of Outdoor Veg, Fruit Stands

SAN FRANCISCO — The city's Public Health Department is working to correct improper conditions of the fruit and vegetable stands in the Chinatown-North Beach area. The Bureau of Environmental Health Services has notified all grocers with outdoor stands of the regulations.

"Many of the display stands have created a pedestrian congestion problem by extending more than the allowed 2 feet into the sidewalk," said principal inspector Albert Chinn. "Residents and visitors have slipped and fallen on produce which has rolled off the overloaded display stands onto the sidewalk."

"One of the biggest problems is the discarded vegetable cuttings and garbage which the stores often sweep into the gutter," he said. "These discards attract rodents, flies and other vermin and definitely create a health hazard to the community," Chinn added.

He said that the bureau inspectors are giving the store owners every opportunity to comply with the regulations. However, failure to correct the defects will bring more stringent action by the inspectors. □

President Carter Meets Chinese Liaison Chief

WASHINGTON — President Carter met with the new chief of the Chinese Liaison Office Chai Tse-min in the White House September 19. The President told the new envoy that there has been improved cooperation on important matters between the U.S. and the People's Republic of China. "We consider this to be a very constructive development," he added.

Chai replied, "There's an old Chinese proverb: We should stop one peak higher."

Before his Washington assignment, Chai was the Chinese ambassador to Thailand. □

George Y. Chinn Appointed to Law Revision Board

SACRAMENTO — Gov. Brown appointed San Francisco attorney George Y. Chinn and Los Angeles deputy district attorney Ernest Hirshiege to the California Law Revision Commission last week.

Chinn, 58, is a partner in the law firm of Riordan, Kelly and Chinn. He is a member of the board of directors and former president of the Chinese Six Companies and Chinese Chamber of Commerce. He is a former commissioner of the San Francisco Board of Education and a former member of the city's Board of Supervisors. □

First Color Pix Tube Factory Built in Taiwan

TAIPEI — Taiwan's first color picture tube plant invested by the Dutch-owned Philips Electronics Industries became operational last month. The plant, which called for an outlay of $56 million, will be able to produce 900,000 color picture tubes a year, according to Chinese Information Service. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CAESAR'S
ITALIAN RESTAURANT
Famous For Their Old Fashioned
7 COURSE DINNERS
Starting At $6.40
FRENCH BREAD INCLUDED
All Bar Poured DRINKS 75¢
(Served At The Bar)
Tues. Thru. Fri.
3 to 6:30 p.m.
BAY & POWELL STS. S.F.
989-6000
Valet Parking
Closed Mondays

FREE
18 karat gold-plated
Golden Car Key

WITH YOUR NEW CAR LOAN! *
Enjoy this new status symbol —a beautiful Golden Car Key personalized with your initial! And it's absolutely *free*. Just drop in at one of our convenient offices and we will duplicate your car key in *18 karat gold plate* while you wait.
9.50%
NEW CAR LOANS
TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE
*Golden Car Keys are made only for American cars. If you are a foreign car owner, come in and we will give you a personalized gold plated key chain.
MAIN OFFICE: Sansome near California (415) 781-6565
CHINATOWN: Stockton near Broadway (415) 956-6565
RICHMOND: Sixth Avenue near Clement (415) 386-6565
Chinatown & Richmond open Saturdays 9:30-3:00
建東
BANK OF THE ORIENT
"We Bank On Your Future"
CLARENCE POON, PRESIDENT
MEMBER FDIC

Woody Allen Reaches a New Pleateau with *Interiors*

By RICHARD SPRINGER

PROGRAM NOTES

Some critics have compared Woody Allen's "Interiors" with the films of Ingmar Bergman. Discounting the fact that "Interiors" is Allen's first attempt at a film where humor is totally subjugated to dramatic unity, a comparison between the two filmmakers is not productive.

While there is a superficial connection in that Bergman and Allen are preoccupied with guilt and self-examination, there is one fundamental difference. After a Bergman film, you begin thinking that the world is somehow corrupted by what you've seen on the screen. After "Interiors," there is the feeling that you have observed a family that is going through an identity crises, but Allen provides more distance from his subjects than Bergman.

It would be a mistake to praise too highly the content of "Interiors," but it would be equally foolish not to acknowledge the tightly-edited, beautifully-shot quality of the film.

SICK

Diane Keaton, who plays the poet/daughter, who feels that her father (E. G. Marshall) has favored another daughter (Marybeth Hurt), says at one point in the film, "At the center of a sick psyche, there is a sick spirit." At another point she says, "I was here and the world was there and I couldn't bring us together."

We have the paradox that while the characters are alienated, depressed and angst-ridden, the audience is distanced and almost totally uninvolved. This is not to say that we can't identify with what the characters do or recognize similarities with someone we know. It is to say that Allen shot "Interiors" from the point of view of a cool observer.

One stroke of genius was making the neurotic mother (Geraldine Page) an interior designer. Allen continually makes use of utilitarian settings to underscore the coldness of spirit within the family. When the father finds a new love interest (Geraldine Page) her bright clothes and vivacious personality contrast greatly with the muted colors and muted psyches of the troubled family. Acting honors go to Page and Richard Jordan as the frustrated poet/lover of Keaton. This is a good film, and not as depressing as it seems by its description.

Woody Allen discusses a scene in "Interiors" with Diane Keaton.

"THE BOSS' SON"

• Few films at the S.F. Film Festival have been pre-screened early enough to review in a weekly publication, but two I can heartily recommend are "The Boss's Son" (Oct. 9 at Palace of Fine Art and Oct. 10 at the Castro) and "Monkey Makes Havoc in Heaven" (Oct. 8 at Palace and Oct. 9 at the Castro). All these showing are at 7 p.m.

There are some ambiguities in the motivation of the title character in "The Boss' Son," but this is the only major fault in the film. A young man (Asher Brauner) fresh out of college, goes to work in his father's (Rudy Solari) carpet factory. The father is an honest man, and is being robbed by his employees. The father pressures the son to learn the business from the ground up, but in the process the son discovers the sufferings of some of the men who work for the firm.

AUTOBIOGRAPHICAL

The director and writer, Bobby Roth, explained to the press on Monday that the film is somewhat autobiographical. He worked for his father's carpet factory and he used some of his own family and his father's employees as models for the film. His own father's business went under this year, and now the father wants to join the son in the filmmaking business.

The acting in "The Boss' Son" is outstanding, but the one performer to be singled out is Henry G. Sanders, who plays a black truck driver. The Brauner character makes the mistake of becoming too close to the men, especially to Sanders, who has engaged in the pilferage. Brauner is torn between his loyalty to his father and his friendship with Sanders.

The TV special "Roots" gave the American public an understanding of the origins of U.S. black society. Sanders' portrayal helps us understand where that society is today.

The Monkey King turned his hairs into his little clones.

MONKEY KING

• I felt that the Monkey King film was too long and bogged down in spots, but the brilliant colors and the drawings are spectacular. Some of the fighting scenes at the end, with the monkey king changing into various animals, take the breath away. The quality of the metallic colors, such as gold and silver, so common in Chinese folk art, are outstanding.

The story line follows the original novel closely and it is difficult to detect any deviations based on political thought. The film borrows heavily from the Peking Opera traditions, with Chinese operatic music, face masks, staging and movements.

The film was directed by Wan Lai-ming.He and his brother went to Hong Kong during the nationalist-Communist conflict. They created sets for films, but they really wanted to make animated films like Disney. Hong Kong wanted low-budget money-makers, so the brothers returned to Shanghai.

The Chinese government gave them the staff and the facilities they needed. They made some short animated films which were well-received by the Chinese people, but Chiang Ching and other critics criticized the films' "Lack of political content" and "glorification of emperors, deities and ghosts." The "Monkey King" film was allowed to be completed, but was suppressed upon the onset of the Cultural Revolution. The fate of the Wan brothers, whose animation is praised at film festivals around the world, is still unknown, as is the fate of many victims of the Cultural Revolution. □

Ensemble to Play at Folk Festival

SAN FRANCISCO — Chinese Instrument Ensemble will represent the Chinese Americans at the 4th Annual Western region Folk Festival on Oct. 7, 8, 9 from 11 a.m. to 7 p.m. at Ft. Barry/Cronkhite, Golden Gate National Recreation Area.

The Ensemble will give two concerts, one on Sunday, Oct. 8 at 3:15 p.m., the other on Monday, Oct. 9 at 5 p.m. on stage 1.

Members of the Ensemble include Laura Wong, Tung Yan, Siu Yem Lau, Lai Kwan Dai, Yet-shing Yeung and Wilma Pang.

The festival is sponsored by the Fort Mason Foundation in cooperation with the National Park Service. Other groups appearing in the festival include Tiny Moore Trio, Ricardo Tunzi, Zazpiakbat, The Emmit Powell Gospel Elites, Le Camembert and Los Hurricanes del Norte.

To get to Ft. Barry/Cronkhite, take 101 North, come out the first exist (Alexander exit) just over the Golden Gate Bridge and follow signs to the Folk Festival site. For information, call (415) 556-0560.

Eunsook Chang Piano Recital at Stanford

STANFORD — Pianist Eunsook Chang will give a free recital of music by J. S. Bach, Beethoven, Mendelssohn, and Chopin, presented by the Department of Music, at 8 p.m. Friday, Oct. 6, in Dinkelspiel Auditorium, Stanford University.

Included in the program will be Bach's French Suite No. 5 in G Major, the "Pathetique" Sonata of Beethoven, Mendelssohn's "Variations Serieuses," and the Ballade No. 1, Op. 23, in G minor of Chopin.

Chang, a native of Korea, is a pupil of Adolph Baller. □

MARTIN & BROWN HAS MOVED TO 1123 SUTTER ST.

They've affiliated with
HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS

You can now reach Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 or 673-3000. The new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $29.90 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, SF, CA 94108.

SAN ANTONIO, TEXAS

Heart of the Sunbelt Country - 2nd Largest City in Texas - 10th Nationwide. EXCLUSIVE Income Real Estate. Shopping Centers From $200,000 to $3,500,000.
B. LOUIE & ASSOCIATES
P.O. Box 17743
San Antonio, TX 78217

EMPLOYMENT REPRESENTATIVE — Develop direct hire jobs & training sites for an employment training program for adult immigrants. Counsel trainees and work with job site supervisors to ensure trainee progress. Maintain feedback on performance of trainees and facilitate supportive and follow-up services. Bilingual in Chinese and English. Education: Sufficient to support above job. Salary: to $1,123/month. Closing Date: October 13, 1978

Apply at: Chinatown Resources Development Center, Inc., 615 Grant Avenue, 4th floor, San Francisco, CA 94108

MOBILE HOME PARK
This outstanding investment opportunity is immediately available. It is an investment winner of the first magnitude. 236 Mobile home spaces located in West Sacramento California. Sales price $2,390,000.00. Need $1,000,000 down. Phone or write: James Cunningham
James Realty
823 Grant Avenue
Novata, CA., U.S.A. 94947
(415)892-4696
eves (415) 892-4301

NORTH SAN DIEGO COUNTY BEACH CITIES

180 Units, $4,831,000, 4 yrs. GI $560,760 excep. low maint. 100 units $2,813,000, 8 yrs. GI $313,200 excep. low maint.
Ask for Octavio Xavier
MALOY INVESTMENTS
2967 Carlsbad Blvd..
Carlsbad, CA 92008
714-729-1129

GARMET FACTORY
Unique, established. $1.8 mil.. gross, Potential unlimited.. Bldg. avail. Fully air conditioned & sprinklered. Located in Alabama.
Contact- Buck Kamphausen
P. O. Box 1552
Vallejo, CA 94590
(707) 644-7474

HALF MOON BAY
Commercial Building + Leases and International Dealership. Parts, Mechanical Maintenance Dept. Great. Owner Financing, $850,000.00
STIVERS REAL ESTATE
(415) 455-6550 (408) 378-5544
or contact at
P. O. Box 954
Campbell, CA 95008

SHOPPING CENTER AND RESTAURANT FOR SALE
A golden opportunity and a chance to operated your own business; and includes1½ acre commercial property. This is a package deal, and the total price for both shopping center and restaurant is $750,000.00. Restaurant grosses over $600,000.00 per year, and has a liquor license. The shopping center projects and income in excess of $65,000.00 a year. both well established near Sacramento, CA and only 13 years old.
CONTACT: JOHN LOUIE
2115 J St., I.D.A.C. INC.
Sacramento, California 95816
(916) 444-6778

MANUFACTURING
-P.C. Connectors, electronic firm, $2,600,000.00
-Fibre glass plant $2,600,000.00
-Sign manufacturing, $485,000.00
-Textile manufacturing, $275,000.00
-Cabinet hinge manufacturing, $110,000.00
-Printed circuit manufacturing $5,000,000.00
-Battery charger manufacturing $175,000.00
STONEHEDGE INVESTMENTS
777 South Main St. Suite 234
Orange, CA 92668
Phone
(213)613-0372 (714)973-4737

RESTAURANT
LAKE TAHOE
Well established, good loc. incd. liquor lic., inventory, all fixtures & equip Priced for quick sale at 3X the net.. Terms avail. $150,000. This restaurant features Mandarin and Szechuan Cuisine.
CONTACT: KARL RIEDEN
Cal-Sierra Realty
(916) 583-4566
P. O. Box 622
Tahoe City, Ca 95730

SAN FRANCISCO
HOTEL FOR SALE

Hotel + Comm'l Easy Terms. 7xs gross. First Offering at $215,000.00.
JIM CAIRNES
James Hughes, Realtor
504 Haight St.
San Francisco, CA 94117
(415) 626-7650

FAIRFIELD L.I. PARK

$1. per sq. ft., 4½ acres, all improvements in, $196,000..

CALL
GEO. MAJORS, BROKER
(415) 682-9410 evenings or
(415) 682-6002 days.
1081 Ridgepark Drive
Concord, CA 94520

MONEY MAKING
MOTEL

18 UNITS - SAN DIEGO AREA
Includes manager's quarters and pool. $400,000.. 29% Down. Buy direct from owner.
PARK MOTEL
C/O SAIFUDDIN AHMED
(714) 474-7410
1420 National City Blvd.
National City, CA 92050

DEVELOPMENTAL land for multi-family dwellings. Total 5 1/2 acres in 3 different lots in prime Northgate area of fast growing Manteca. Lots adjoin. Priced $73,500 - $180,000.

Investor or homeowner: Low assumption of only $15,500 for this quality home in executive area. Over 1600 sq. ft. includes screened-in patio, 3 BR, 2 BA, w/fam. room & frplc. Only 3 rs. old. 9 1/4%! loan with payments of $422 per mo. Located in Manteca, 1 1/2 hrs. away.

Country atmosphere for under $40,000. In Lathrop nr. Stockton. 2 BR. home nestled in tall trees with plenty of space. Perfect for truckers.

33 acres for crops. Large mod. shop for bus. Nr. Tracy. 3 BR. home with attached studio apt. Land of good row crop quality. Good barn and corrals for livestock. Large spacious mod. shop. $225,000. Will consider trade &/or owner carry.

Johnson & Johnson Inv. Co.
23877 S. Jack Tone Rd;
Ripon, Ca. 95366 209-599-4165

SHOPPING CENTER
Albuquerqué, New Mexico
Purchase price: $1,200,000.
R.C.W. DEVELOPMENT CORP.
2 Padre Parkway
Rohnert Park, CA 94928
(707) 528-7010

MOTOR HOTEL
OVER 50 units, ½ block to ocean on the Monterey Peninsula. Outside elevator, ample parking, good gross. Contact V. House or W. Boyko at
EXECU*SYSTEMS, Realtors
2600 Garden Rd., Ste. 110, Monterey, CA 93940.
(408) 649-8410.

VACAVILLE
RESTAURANT & CATERING SERVICE: 66% increase in business for 1978. Located on heavily travelled State Hwy. Only dinner place in small town. Seats 50 plus a banquet room for 75 more. ¾ acre lot with ample parking. Some 3400 s/f of building space. Catering business included, property and business all for only $125,000. Owner will help finance.
COACH & FOUR REALTORS
590 Merchant Vacaville
(707) 448-8477 24 hrs.

RESTAURANT BUSINESS
Family type, beautiful decor. Near State college, and adjoining new shopping center with Longs Drug & Lucky store. Ideal location. Owners dissolving partnership.
BEARDEN REALTY
747 So. 9th, Modesto, CA 95351
(209) 521-9363

18 UNITS

A Fixer-Upper across street from Highland Hospital, Oakland. Only $250,000
CALL TODAY

6 UNITS

Excellent Condition, good location and producer. Oakland. 13 years old. Priced to sell. $150,000.
CALL TODAY

PRICE REALTORS
(415) 651-8600
1840 Washington Blvd.
Fremont, CA 94538

SAN FRANCISCO
CONDOMINIUMS
1 bedroom, 1 bath. All amenities. Pacific Hts., Russian and Telegraph Hill. Bay Area's leading condominium specialists..

CARL SOPKE
T.R.I. REALTORS
(415) 474-1750
1750 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94109

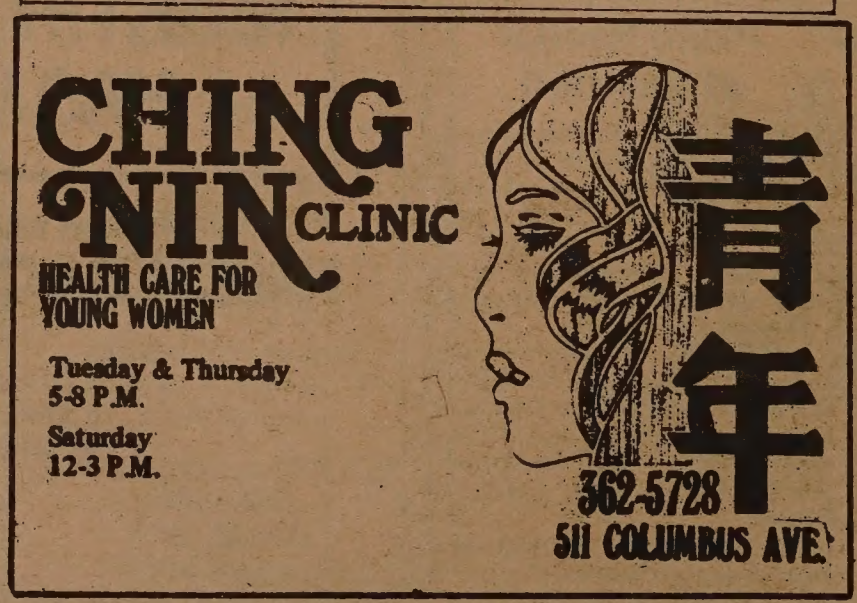
RESTAURANT

Next to elegant Monterey convention center and close to Fisherman's Wharf you'll own a victorian style restaurant, splendidly decorated, adjacent and including a garde patio with large service bar. Liquor License included. $265,000.
CALL: MRS CRETE WILLIAMS
C/O Larry Parent Real Estate
449 Pierce St.
Monterey, CA 93940
(408) 373-0405

MARINA IN DELTA
Sales price $422,000. 62 berths - permits for 60 more. Double wide boat ramp, Gas dock, Excellent potential, 12 stool restaurant, 3 room house attached.
CONTACT: RAY COYKENDALL
CENTURY 21 - COLLINS REALTORS
4560 North Pershing
Stockton, CA 95207
(209)477-5890 (209)478-5123

RESTAURANT
PENINSULA LANDMARK
Business & Real Estate or bus. only.. Grosses over $35,000/mo. incl. Liq. Lic.. Total Price $550,000.00
TOWN & COUNTRY
1352 Broadway
Burlingame, CA 94010
(415) 344-5701

CLEANING AND LAUNDRY
Profitable special service business, must sell. Ill health. Great oppertunity. Business grossing over $50,000 yearly. Located in East Oakland area. Business successfully operating for over 10 years.
Selling price of $22,000.00.
CALL OWNER AT (415) 534-0608



Teaching Position Open

Home Health Aide—Chinatown-North Beach Community College Center

Part time position. Immediately available. 15 hours per week. $15.89 per hour. Deadline for applications, Friday, October 6.

Qualifications: R.N. license. Public health or home health nursing required. Bilingualism in Cantonese and English desired. Bachelor's degree and teaching experience preferred. Must have or qualify for appropriate teaching credential. Contact: Mrs. Yuri Moriwaki, Asst. Dir. Certificated Services, SF Community College District, 33 Gough, S.F., CA 94103. (415) 239-3031.

The San Francisco Community College District provides equal employment and educational opportunities to all persons.

SONOMA COUNTY
Luxurious mountain retreat. Large 10 rm custom built home with superb view of Alexander Valley located north of Healdsburg on 40 beautiful acres.
$162,500

Vineyard. 48 acres of prime soil with approx. 22 ac. or older vines & 22 ac. of new vines with frost protection. Excl. potential for high yield. $370,000.r.

BUSINESS OPPORTUNITY. Excl. retail variety store business in downtown Healdsburg. Fine location. Est. over 30 years.

S. GIOVANNONI & CO. Inc.
412 Healdsburg Avenue
Healdsburg, CA 95448
(707) 433-3397

RESTAURANT
DOWNTOWN CONCORD
Split level. Question mark-shaped counter & stools dwnstrs. Dining rms, dance flr w/stage for disco oper. & bar upstrs. Compl. equip. kit can be used for any kind of food incl. Oriental. Forced to sell due to illness.
Sales Price $75,000.00 including Business grosses over $200,000.00
Locate in downtown Concord, California
Restaurant located at:
2118 Mount Diablo
Concord, CA 94520
CONTACT: Mrs. J. Lucadamo
(415) 689-7580 or 825-7241

Classes in the Bay Area

You can learn fundamental first aid in just one day.

The Golden Gate chapter of American Red Cross offers one-day course on Saturday, Oct. 21; Wednesday, Oct. 25, and on November 1, 13, 18, 22, and 28. Classes run form 8:15 a.m. to 5 p.m. Call 776-1500 to register (ask for first aid). The course is free, student pay a $6 fee for a study kit.

* * *

YWCA Clay Street Center will begin a tutorial/recreational program for children ages 6-11 on October 17 and continue throughout the school year. The program will be on Tuesday and Thursday from 3:30 to 5:30 p.m. (session 1) and Thursday from 6 to 8 p.m. (session 2). Free dinners will be served for participants. For information, contact the center at 965 Clay St. (982-3922)

* * *

A noon and afterwork exercise class designed for Chinatown and financial district office workers invites new enrollees to join. The daily class include jogging, stretching exercises, abdominal and lower back exercises, and cardiovascular fitness. The class at the Chinese YMCA is free to members with new sign-ups being taken daily. For information, call K·.rt Chin, 982-4412.

23 Enter San Jose Chinese Temple Run

By NANCY WEY

SAN JOSE—The First Annual Chinese Temple Run, organized by Dale Yee, was the first event in the Moon Festival at San Jose Historical Museum on September 24. The purpose of the Festival was to raise money for the rebuilding of the Temple of Five Immortals in San Jose.

RUNNERS

Twenty-three contestants entered the nine-mile race, among them nine Asian Americans who ranged in age from under 14 to over 50. When interviewed before the race, Patrick Wong, 36, an engineer, said that he had been running one and a half years. When asked why he ran, he responded, "I can't rationalize it; I just feel good afterwards." John Song, 29, in the electronics business, has been running two and a half years. George Chin, 46, who works for the city of Sunnyvale, entered the race just to see if he could finish nine miles. He ran in the San Jose Race previously and ran in the Bay-to-Breakers. He's also an avid tennis player. His son, Derek Chin, 13, was running for the first time.

Mark Chew, 15, a sophomore in high school, has been running for three years. He started running in the seventh grade, when his junior high school started having cross-country competition. He wanted to get in shape for other sports. "I didn't really get super-serious until the whole craze started," he explained. He also does wrestling and kung fu. Two of his friends from the Tai Mantis School also entered the race.

HEALTH

Ben Lam, 27, from New Orleans, has been in California two weeks. He has been running distance for about six years, but did a lot of short running before then. For three years he was a practicing engineer, but now he's going back to school for a while, taking business courses at San Jose State. When asked why he ran, he replied, "I know I won't win any trophy, but I'm running for my health. I don't want to be crippled when I'm 60." How did he get started running? "It runs in the family, I guess," he answered with a straight face. "Ever since we were little kids, we were trying to play sports. After we quit, we saw too many ex-football players get fat, so we decided we're not going to be like that."

Ben Lam, 27, runs to keep his health. (Photo by Nancy Wey)

Winner of the race and High Priest of the Road was Jim Gorman, 29, social worker, who has been running since he was 11 years old. He ran in the San Jose 6.6-mile race back in March, and runs in the All-Comers Meets in Los Gatos High School, Bay-to-Breakers, just about everywhere—but he hasn't done a marathon yet. Why does he run? "Firstly, to stay in shape. Secondly, because I've always done it—and relaxation—something you can achieve that's very substantial, something that can be measured."

Jim Gorman, winner of the Chinese Temple Run and the title of High Priest of the road. (Nancy Wey Photo)

Mark Chew, 15, runs to get in shape for other sports. (Nancy Wey Photo)

WARM-UP

Second-place winner was Lance Koll, 33, electrical engineer, who has been running for about eight years. He started in college, to get away from the pressure of exams. He says, "I run just for the fun of fresh air blowing on me, but I also run to boil off my troubles. This is my warm-up for the marathon in Sacramento next Saturday."

The only woman who entered the race was Joyce Rankin, 31, a kindergarten teacher. She finished in 16th place, and beat her husband, who placed 18th. Because she was the only woman entered, she was made High Priestess of the Road. When asked why no other women had entered, she cited three reasons: (1) other races which were more widely publicized, (2) the length of the race (most women enter the shorter races), and (3) the heat.

WINNERS

Of the Asian Americans, the fastest were Patrick Wong who came in 6th; Marc Chew, 7th; Jim Hiyashi, 11th; Ben Lam, 13th; and John Song, 14th. The winners in the age divisions were: under 14, Derek Chin; 14–18, Jeff Sullivan; 18–23, Dan Norton; 24–29, Jim Gorman; 30–34, Lance Koll; 35–39, Patrick Wong; 40–44, Jack Graf; 45–49, George Chin; and 50 and over, Dale Yee. First place winners received Chinese scrolls as prizes. Second place winners received trophies. Prints were given to the Age Division winners, and everyone who completed the race received a certificate. □

CHINATOWN-NB FAMILY PLANNING PLANS BANQUET

SAN FRANCISCO — Chinatown-North Beach Family Planning Services, Inc. will hold a 12th anniversary benefit banquet on Saturday, Oct. 21 at Louie's of Grant Avenue. A no-host cocktail hour begins at 6 p.m., performances by Asian dancers begins at 7 p.m., and dinner will follow the program.

The agency was established in 1966 to provide bilingual family planning services to community residents. It has three major components: Adult Education Services, Teen Educational Services, and the Ching Nin (Young Adult) Clinic. Each component serves over 2,000 clients annually. The topics that are covered include family planning, women's health care, puberty, teen sexuality, menopause counseling and other related areas. It is the only agency in the U.s. that provides bilingual family planning services to the Chinese community.

The banquet will benefit a renovation fund for the agency and the clinic. For tickets ($15 each) and information, contact the agency at 511 Columbus. (362-5728) □

EVENTS

THUR., OCT. 5, 4:30-6 p.m.
Chinatown-North Beach Dist. Council get-together, YWCA, 965 Clay, SF.

THUR., OCT. 5, 6:30 p.m.
Dinner honoring Secretary of State March Fong Eu, Fairmont Hotel, SF.

THUR., OCT. 5, 7-9:30 p.m.
Marina School Open House, SF.

THUR., OCT. 5, 7 p.m.
Films from China (Island Militia Women & Meng Lung Sha) at UC Theater, 2035 University, Berkeley.

FRI., OCT. 6, 7:30-10 p.m.
AACI Candidates Forum, Oak Grove High School auditorium, 285 Blossom Hill Rd., San Jose.

SAT., OCT. 7, 14, 21; 8:30 a.m.-1 p.m.
CAA job readiness workshops, Presbyterian Church, 925 Stockton St., S.F. For info call 398-8212.

SAT., OCT. 7, 10 a.m.
Calligraphy demonstration by Don M. Moy, Commission Rm., Main Library, SF.

SAT., OCT. 7, 10:30 a.m.
Ceremony: acquisition of the Lyon building by EBALDC, 825 Harrison, Oakland.

SUN., OCT. 8, 10 a.m.
SF Artists Guild Art Show, Redwood Grove, GG Park, SF.

SUN., OCT. 8, 11 a.m.-5 p.m.
Asian Health Services bazaar, Lincoln Sq., Oakland.

SUN., OCT. 8, 7 p.m.
Film: "Monkey Makes Havoc in Heaven" at Palace of Fine Arts Theater, SF.

SUN., OCT. 8, 11:30 p.m.
A new skit-series "Death of a Salesman" on Dupont Guy, KFRC 610am.

MON., OCT. 9, 7 p.m.
Film: "Monkey Makes Havoc in Heaven" at Castro Theater, SF.

MON., OCT. 9, 8 p.m.
Int. Folk Dancing, free, at St. Mary's Recreation Ctr., Murray and Justin, SF.

THUR., OCT. 12, 10:30 a.m., 2:30, 4 p.m.
Halloween programs for children at North Beach Library, 2000 Mason, SF.

SAT., OCT. 14, 7 p.m.
Chinese Historical Society honors 5 women pioneers, Golden Dragon Rest., 960 N. Broadway, LA. (754-9728)

SAT., OCT. 14, 8:30 a.m.-1 p.m.
CAA Workshop on Job Interview, Presbyterian Church, 925 Stockton, SF.

SUN., OCT. 15, 10 a.m.
"Around the Lake Run," at Lake Merritt (3.1 mi.). For info: Thomas G. Tom, 2204 Pine St., SF, 94115.

TUE., OCT. 17, 7:30 p.m.
Film: Jade Snow Wong, Richmond Branch Library, 351-9th Ave., SF.

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the Alameda-Contra Costa Health Systems Agency will conduct public hearings for the purpose of review and comment on its Application for Full Designation and grant award as the Health Systems Agency for HSA No. 5. The hearings are being conducted pursuant to the provisions of P.L. 93-641.

Members of the public are invited. Individuals residing in Alameda or Contra Costa Counties who wish to comment may review the application draft at HSA Headquarters, 235 West MacArthur Boulevard, Suite 700, Oakland, California 94611 after October 6, 1978. Comments may be made in writing and/or orally at the hearing.

Public Hearings:

1. Date and Time: October 31, 1978, 7:00-9:00 p.m.
   Place: Centennial Hall, 22292 Foothill Blvd., Room 1, Hayward, California 94541
2. Date and Time: November 2, 1978, 7:30-9:30 p.m.
   Place: Mt. Diablo Hospital, 2540 East Street, Board Room, Concord, California 94520
3. Date and Time: November 4, 1978, 10:00-2:00 p.m.
   Place: BART Administration Office, 800 Madison Avenue, Oakland, California 94607

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the Alameda-Contra Costa Health Systems Agency will conduct a public hearing on Saturday, November 4, 1978 for the purpose of review and comment on its proposed Annual Implementation Plan (AIP). The hearing is being conducted pursuant to the provision of P.L. 93-641.

Members of the public are invited. Individuals residing in Alameda and Contra Costa Counties who wish to comment may review the proposed AIP after October 12, 1978 at HSA Headquarters. Comments may be made in writing and/or orally at the hearing.

Public Hearing:

Date and Time: November 4, 1978, 2:00 p.m.-4:00 p.m.

Place: Administrative Office, Bay Area Rapid Transit (BART), 800 Madison Street, Oakland, CA

HSA HEADQUARTERS
235 West MacArthur Blvd.
Suite 700
Oakland, CA 94611

金山客批世情

☆殺人之樂

紐約一十五歲青年，以殺人爲樂。

金山客曰：汪精衞名詩：「引刀成一快，不負少年頭」，則又以被殺爲樂。

☆白宮・金屋

女作家亨特近著「親密女人」一書中指出，美國歷任總統，甚多金屋藏嬌。

金山客曰：「白宮」對「金屋」，甚貼切。

☆口哨

據調查統計，每十個婦女中，僅一人會吹口哨。

金山客曰：此無他，蓋吹口哨，證女人乃男人之特長也。

☆管子

試管嬰兒出生以後，情況良好。

金山客曰：此乃西洋「管子」。

☆軟性

時裝專家預測，軟性衣料將流行。

金山客曰：可惜世人心腸日趨硬冷。

得啖笑□□□ 現場錄音

※尋妻妙術

紳士：小姐，我可唔可以企响呢度同你傾幾句呢？

女郎：我同你並唔認識，有乜嘢可傾啲？

紳士：因爲我嘅太太走失咗。

女郎：你走失咗太太同我有乜嘢關係呢？

紳士：好簡單啲，我嘅太太一見咗我同埋靚女傾偈，佢就即刻返來喇。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（彩色水墨畫一幀）。

㈠小辮子，穿紅袍，叫一叫，跳一跳，跳到半天空，嚇壞小寶寶。（猜物一）

㈡一邊像太陽，一邊像月亮。一邊像鷄蛋，一邊像肥肉。請射一個字，莫作明字猜。

㈢鳥籠（猜中國古代名人一）

× × ×

上期謎底：㈠爆竹；㈡胆；㈢關羽。

× × ×

上期謎底：㈠日；㈡闘；㈢婦。

泉州少林寺掌故

提起福建的民間體育——拳術，人們便會聯想到福建少林拳和赫赫有名的泉州少林寺，但知道泉州少門外的東禪寺，原來就是泉州少林寺遺址的人大概不多。

據「泉州府誌」卷之十六「壇廟，寺觀」所載，泉州少林寺本來的名字叫「鎮國東禪寺」，在唐朝乾符（公元八七四年至八七九年）年間，由「郡人郭較卓擇建，僧齋固居之。廣明元年（公元八八四年）賜今名。宋德祐，元至正時兩次遭火，尋復建。明寶德十年（公元一四三五年）重修。今廢。」由此可知這裏的少林寺，是建於東禪寺之後，至清初始荒廢。

少林寺原是中國歷史上有名的佛寺，在北魏孝文帝時建於河南開封。唐初，李世民爲秦王時，曾經函約該寺僧人共同擒拿王世充，寺僧曇宗等十三人因此都立功受賞。從此之後，少林寺和尚就都致力學習各種武藝。畢竟出家人舞刀弄槍不大好，所以在公開場合僧人們多專事練習拳術，少林寺的拳術也就一天天馳名了。到了明朝，少林拳術更爲人們所嚮慕，當時四方人士都喜投身少林學習技擊。崇禎時，少林寺被崇陽李際春所毀，寺中僧人被殺者衆。

泉州少林寺建於何時，「泉州府誌」和「晉江縣誌」都沒有記載。據福建著名拳師方籟聲在「武術略談」一書中云，泉州少林寺建於清乾隆時。又說，中國全國的少林寺共有五處，一在河南嵩山，是北派少林拳術的發源地；二是福建少林，在泉州；三是廣東少林；四是峨嵋少林；五是武當少林。這五處的少林拳派，以福建爲主，所以福建的少林拳格外著名。

據泉州民間相傳，當時的少林寺規模很大，佔地頗廣，旁邊靠近東岳，前臨東湖。現在人們在東岳色厝尾的路上漫步，還可以發現地上鋪有一塊塊的紅磚，那便是少林遺址。前人傳說，從前少林寺內放有十八個木人，還有沙袋、飛陀等「機關」，到該寺學藝的徒弟，如果沒有把武功練到「爐火純青」的程度，休想打通那一連串「機關」出寺下山。許多少林寺的徒衆如何打通各重「機關」的故事，至今仍爲人們繪聲繪影地傳述，其間雖有誇張和附會的地方，但也說明了人們對於家鄉這一優秀的民間體育——拳術的自豪。因爲少林寺不同於一般佛寺，它主要是以拳藝技擊著稱於世，它的拳術獨立自成一派，在中國拳術界佔有光輝的地位，至今爲社會所重視。

古時泉州文化發達，地位重要，泉州之有少林寺便是一個例證。

閔鉞

暹羅灣沉船多寶藏

據泰國「曼谷郵報」報道，泰國潛水者在一艘約七百年前沉沒於暹羅灣吞武里府沿海的古船內，發現了十多萬枚唐朝和宋朝的中國銅幣。該報引述泰國官方人士的話說，估計該船是在到中國做買賣後返回泰國途中沉沒的，沉沒地點位於曼谷東南八十公里處。船內除古幣外，還發現一批中國工藝品，包括象牙製品、花瓶和瓷器等。

東南亞短波

東西報合訂本

第八卷（一九七四年）
第九卷（一九七五年）
第十卷（一九七六年）

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十元整）。

EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

本報代售

閒吟集　文嬋著

古色古香精美綫裝

此集中有傳統詩亦有白話詩，作者集四十年中之寫作印成一册，詩中有少年時期的情懷，抗戰時期的悲憤，及中年的淒涼心緒，每首皆是眞情流露之作。

每册特價美金三元（另加郵雜費七角五分）

EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

熊貓圖

每張一元五角
另加稅及郵雜費七角五分
（30"x13½"）

歡迎介紹「東西報」給您的親友請把他們的姓名地址（連郵區號碼）寄來，我們將免費寄贈一份

Mr.
Mrs.
Miss　PLEASE PRINT

Address

City　State & Zip

浮世漫錄

蔣覺夫

六一、擲批趣劇

很久以前，有聲電影尚未發明，當中國人沒有開始自己生產電影時，中國大城市中經常放映美國好萊塢的電影片。在每場正片放映之前，必先放映一套世界新聞片，接着放映短片滑稽劇，然後再放映正片。有時在電影開映前，放射幾張商業廣告的幻燈片，不過花去數分鐘的時間而已，使觀衆靜下來，集中精神欣賞影片。

當時世界新聞片很受歡迎，緊跟着的一套滑稽短劇更加使人高興，常見的是一對胖子瘦子合作的戲，瘦子名勞萊，胖子名哈台，這一對好萊塢的寶貝眞是天下聞名，無人不知，那個不曉，至今尚不能使人忘懷。

勞萊和哈台的滑稽劇中，不時出現『滿面塗着蘋果批』的鏡頭，總會引人大聲發笑。這『批』一字是英譯粵語，就是北京話的『餡兒餅』。蘋果批是美國最普遍的甜食品，不知爲何用作武器來對付令人討厭的傢伙？

據說，這種『擲批』的惡作劇有很久的歷史，英國人移民來美洲時帶來這個傳統，那時生活很艱苦，大多過着戶外生活，男人墾荒種植，女人洗衫做飯，用果作餡來烘批食，有時做得不好，或者烘焦了，丈夫大怒把批擲向妻子的臉上，或者男人吃批時咕嚕不停，妻子受不住，也會把吃了一半的批，擲向男人的面上。這話可能是說笑。

久不見勞萊哈台的趣劇，意想不到，今天在電視螢光幕上重現，而且格外引人深思。

當代『擲批』趣劇的主角就是近日竄起的名人，加州第十三條提案的起草人之一，起草者共兩人，好像勞萊哈台的合作。這提案通過後，一人不再發言，另一人則到處自我宣傳，再接再厲，最近到三藩市來向房地產經紀人座談會作演說，就在會場上演出了這幕趣劇。電視新聞攝影員技術高超，這個精彩鏡頭拍得生動活現。啪的一聲，來個正着，這塊批貼到他的左邊臉上，塗滿左邊的臉上部及前額，幸而帶着眼鏡，沒有損及雙目。

這位年已七十五歲的胖子，當時嚇了一跳，目瞪口呆，一瞬間就鎭靜下來，取下眼鏡來用手帕抹，口中喃喃自語：『我滿不在乎』。有人問他嘗到什麼滋味，他說是檸檬的。

三藩市投票結果沒有通過第十三號提案，但加州許多小城市的投票人支持了這條提案，因此就成了法例。事實上，這位起草人不受三藩市普通市民的歡迎，擲批的趣劇足以說明了他們的心聲。據報，投擲者是一個年輕人，離開會場後消失在街上的人群中，可惜他沒有挺身而出，讓大家認識他的眞面目。

他說：「我滿不在乎！」
（合衆社攝影）

短聞

☆加州民政廳長余江月桂競選重任，定十月五日晚假三藩市菲孟酒店舉行籌募經費餐會，每位二百五十元。

☆華埠家庭計劃指導所十二週年籌款宴會定十月廿一日在利園酒家舉行，六時鷄尾酒會，七時舞蹈表演並晚餐。每位十五元。購票可往哥倫布街五一一號該所或電三六二五七二八。

☆三藩市衞生局近對華埠北岸區蔬果店發出通知，蔬果架不得超出店門二尺，而阻塞行人道及不得把垃圾掃到溝渠，以致吸引蠅鼠，妨害社區衞生。違例者將控之於法云。

盜墓

（上接自中文版首頁）

由東西報記者探訪得來。我們認爲類此事件可能還有尚未發現者，事關華人全體的利益，今後如再發生這樣的情況，當事人最好不要單獨應付，設法來華埠向有關社團及報章電台呼籲，一定能獲得支持而伸張公理，獲得法律的公平處理。）

歡迎訂閱東西報

國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

·讀者注意·
訂戶如收不到報紙，請電七八一三一九四。

FINEST COLLECTION OF JADE JEWELRY

玉京珠寶

Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices

Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store

Jade Empire

742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: (415) 982-4498

金飾玉器
款靚價廉
僑胞惠顧
特價優待

CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108

英國近事圖

牛津大街一景

今年夏季，英國倫敦成爲遊客麕集之地，市中心的通衢大街，日日夜夜擠滿了來自不同國度的男男女女，摩肩接踵，好不熱鬧。

這一期間到倫敦的遊客，許多都是身穿藍色牛仔褲的年青人，他們之中大都是因爲航空公司競爭，機票減價的吸引而興起旅遊之念的，換句話說，他們並非富有的一羣。在倫敦街頭或在車站和機場，人們遇見的青年遊客，不論是長着鬍子的男子漢或是活潑的姑娘，也都是同一個模式：背着長長的背包，裏面有旅行的必需裝備。他們好像活力無窮似的，帶着好奇的心情窺探這個世界。有些人在火車站的角落裏攤開毯子、搭起旅行帳篷，安然躺下睡覺，旅客和警察在他們身旁匆匆走過，他們也毫不在乎。

倫敦的主要購物區是牛津大街，那裏的商店是一切旅客流連不捨的地方。經過多年的進口管制，現在這些商店却成了世界上資源最充足的百貨公司。在那裏陳列的有世界各國的消費物品，琳瑯滿目，應有盡有，例如美國的計算機、中國的工藝品、日本的手錶和錄音機、法國的香水等，無一不備。由於英鎊一再貶值，歐洲各國遊客視英國如「超級市場」，在旅遊季節羣起到英國採購貨物，扣除旅費支出之後，對比之下，比在本土購買還要便宜。

在遊客如潮湧至的日子裏，英國的扒手和騙子乘機四出活動，得其所哉。雖然英國旅遊當局派發給遊客的手册中，早已提供了一些戒條，如不可與不熟悉的人一起喝酒、不要接受陌生女性的青睞、不可深夜獨自徘徊、不要邀請陌生者進入房間等，但道高一尺，魔高一丈，許多前往倫敦的遊客，都嚐到財物損失的滋味。在倫敦西區及牛津街的所有遊客中，以美國人最容易招致損失，去年英國從觀光事業中便賺取了十五億英鎊。但倫敦市民對蜂湧而來的遊客却大感煩厭。

這些日子，雖然英國旅遊局發出號召，鼓勵市民禮待遊客，要求給予觀光者一個良好印象，但倫敦的宣傳媒介，包括電視台、電台和報紙都對觀光和旅遊事業大加撻伐，他們認爲，有人在倫敦高等住宅區小解；有人不經檢疫手續攜帶家畜入境；熱鬧的牛津大街擠得水洩不通；醫院、警局、法院門庭若市……，使得倫敦人心煩意亂，正常生活受到擾亂和衝擊。

一位著名的英國作家最近大發牢騷，並向全體倫敦市民呼籲，凡有遊客問路，一概故意另指錯路，以減少他們對倫敦的好感。還有人提起一八六〇年時英國作家戴克利的辦法：當時，凡是有法國遊客向他打聽倫敦街頭上的銅像是誰，他一概答爲「威靈頓公爵」（威靈頓公爵打敗了法國的拿破倫）。

有人說，北海油田的收入剛一增多，英國有些人便露出驕態了。是否如此，一時尚難定論。若眞是如此，則這些英國人也實在沒有自知之明，因爲北海油田的開發雖對英國經濟有一定的助力，但尚未能使英國經濟完全脫出困境。

此外，背着攝影機的日本遊客，也是騙子們下手的對象。對於一些年紀較大的遊客來說，倫敦比之當年他們前來遊玩時，現在的治安惡劣得多。

據統計，去年一年之中，一共有八百萬名外國遊客到倫敦觀光，預料今後遊客的人數還會繼續增加，到一九八五年可能增至一千一百五十萬人，再加上英國國內也有上千萬人從英國各地前來首都開眼界，這樣一年之中，便將有兩千多萬人川流不息地湧到倫敦街頭。照道理，英國的遊客增加本是好事，例如

尹謙

印章沿革

溫珊

中國的印章起源極早，在雕板印刷出現之前，在甲骨玉版的鐫刻之後就有了，數千年以還，成爲一門傳統的藝術。

最早的印章只不過是個人的記號。那時候既沒有印刷，也沒有紙張，人們傳遞書簡還用寫上字的木片，以致那時有了泥封（或稱封泥）的流傳：人們用繩子結好書簡，封以泥塊，蓋上璽印，猶如今天的火漆印封。

到了漢代，治印日趨發達，官、私方面普遍用印。一般官印是淺鑄的鑄印，而將軍印多爲鑿印，據說因爲大都是在將軍上任之前臨時趕製出來的，稱爲「急就章」。民間用印的形制，有單面印、兩面印、六面印和套印等多種。那時流行的，還有一種肖形印，很富藝術色彩，印上鐫刻的花紋，有張開雙臂而舞的人物、有嘶鳴的馬，有飛舞的鶴等等，不僅有濃厚的裝飾趣味，而且是一種圖案優美的雕刻藝術小品。

最早的璽印，不分官印私印一律稱作璽，到了秦始皇時，才規定皇印稱璽，官吏及一般人只得稱印。在隋代以前，璽印不論官印私印，印面都是較小的，自隋代以後，中國造紙手工業日趨昌盛，有了用印蓋章的便利條件，印章才漸漸大了，官印的面積放大至四寸見方。

從歷史文物來看，最早的印章是用金銀牙角玉一類作爲雕刻的材料，周朝出現了銅章，漢朝則兼用花乳石來刻印。石印章的種類很多，最常用的是青田石和壽山石，而最難得及昂貴的要算鷄血紅石、田黃石及田白石，其次受人喜愛的石種有魚腦凍、牛角凍、硃砂凍、楚石、青田凍、蘭花青田、艾葉青田等。除石刻印章外，又出現以檀木、琉璃、陶瓷、竹根以至水晶、瑪瑙等作材料的印章。

印章的形狀不一而足，普通的是正方形或長方形，亦有圓形、橢圓形、葫蘆形等。章頂有雕刻形狀的叫做「印鈕」。質地較佳的印章，「鈕」的雕工極爲講究，其中以龍、鳳、牛、馬、鳥、羊、獅等動物形象較多；有的稱作「博古」，即雕以山水、古物景象。有些名家雕刻的印章多作「章上銘」——即在章的正面上刻寫作者姓名及句語，這種章更有價值了。

印章的用途，原先是在上面刻上姓名、官階，作爲取信於對方的一種標誌。後來就有用書齋名、詩文佳句入印，從實用價值發展到欣賞方面。把一些簡短的警世句語或座右銘等刻在印章上的，叫做閒章。人們在許多書畫作品中，常常可以同時欣賞到不少精妙的印章，十分和諧地印在畫面上，增添了無限的趣味，古代名畫上的作者蓋印，更成爲後人欣賞和判別作品眞僞的有力根據。

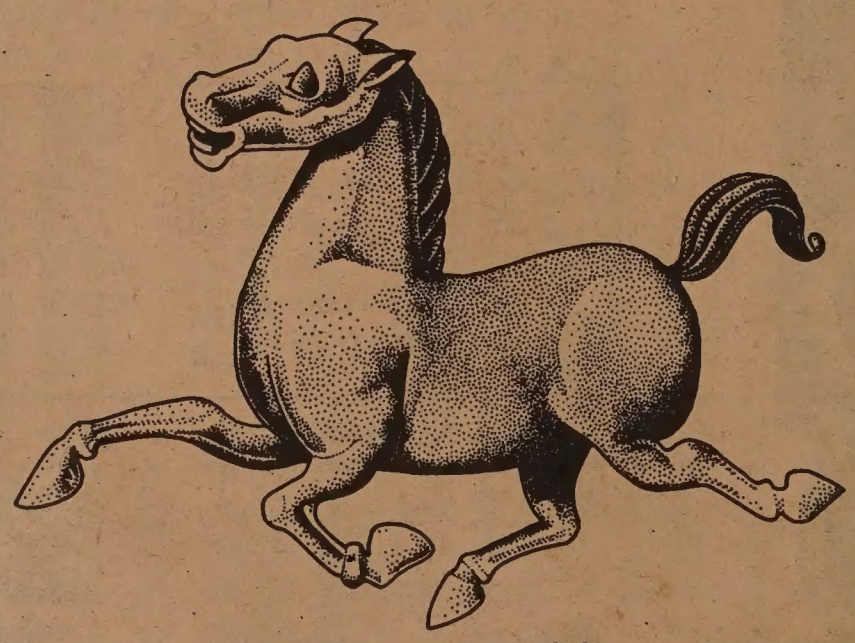
通常要篆刻好的印章，不僅要有好的書法，更須善於運用方寸之間的佈局和結構，所謂疏密虛實，刀腦兼顧。此外，還要講究刀法藝術：粗細、方圓、曲直、連斷、輕重等技法，神乎其技地構成「篆」與「刻」的混成一體。

近代人們收藏印章很普遍，這是因爲它體積小、易保存，富有欣賞價值，上佳的印章多用織錦盒或紅木（酸枝）盒墊藏，而古舊的印章更是價值不菲。時至今日，印章篆刻藝術因時代的發展而有了進一步的發展，主題方面也更趨廣泛。

最近中國黑龍江省出土的金代銅質官印

馬到功成

龍馬精神



資產遠超八百億　經營一切銀行業務
竭誠爲僑胞服務　分行之多冠於別行

美國銀行

華埠分行　萬華大廈分行
羅省華埠分行

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles, CA 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

列治文區吉屋自售
48th Ave. 兩房兩廳一太陽房大車房全部新裝修平賣八萬三千五百元
電三八七—九二五三晚間與週末

誰最先到達新大陸？

史輿

歐美人總愛誇說是哥倫布最先發現新大陸，事實上，據許多學者考證，早在哥倫布出生之前數千年，東方人和埃及人便已飄洋過海踏上美洲土地了，當時的美洲土人，還爲他們雕塑了很多頭像，那些藝術品便是最好的證明。

更令人驚異的是，這些早期航海家所乘的船，比哥倫布的還大得多。

墨西哥城亞美利加大學藝術史名譽教授范伍德諾，就抱持這種看法。

他說，哥倫布時期以前的美洲居民，見過東方人、閃族人和黑人，而且還把他們的外貌雕刻下來傳諸後世。范伍德諾已收集到拉丁美洲土著在哥倫布時期以前所烘製的陶土頭像一千個，其中最古老的一個，製作年代可推溯到公元前三千年。從范伍德諾所收集的這些美洲土人古代藝術品中，人們可以看到其中有戴着假髮的埃及人；有蓄着髮髻的中國人；有厚唇鬈髮的非洲人，還有一對日本人。

據范伍德諾說，到過拉丁美洲的人種很多，不過，證據最顯著的却要推埃及人，例如在拉丁美洲可以發現很多公元前一千一百年所雕的巨大石像。范伍德諾認爲，這種雕石技術，不是當時的美洲土著所能辦得到的，而當時具有這種能力的只有埃及人。

據傳說，古代確曾有船隊前往新大陸探險，可是這些船都一去無蹤。范伍德諾相信，公元前一一八〇年由埃及出發的七艘載着藝術家和雕刻家的巨船，就是在墨西哥登陸了。他說，埃及人有長達六十七公尺的大船，由當時最擅長於航海的腓尼基人指揮。至於哥倫布在十五世紀末所率領的船隊的船隻，比當年埃及人的船要小得多！

哈佛大學動物學教授暨考古學家費爾，也認爲地中海畔的人，在幾千年前就到過美洲。他說，在美洲各處出土的一些銘刻，不少提到古埃及法老或克里特島的名稱，顯見這都是公元前的古物，也是古代地中海人造訪過新大陸的有力證據。

德克薩斯州地理學教授卡德也表示，他認爲閃族人、腓尼基人以及其他很多人種，可能早在公元前一千五百年，就已定居在中美洲、南美洲和美國的部份地區。他們到達美洲的年代都比哥倫布到達新大陸的年代更爲久遠。

美國軍隊的變遷

劉薇

最近幾年來，美國軍隊出現了一些新的變化。其一是這支軍隊已由徵兵制（義務兵役制）改爲募兵制（僱傭志願兵）；其二是在受僱的兵員中，黑人的入伍百分比大大增加。

美國人口現時約爲二億二千萬，其中黑人約有二千三百萬人，在人口總數中所佔的比例是百分之十五左右。在美國軍隊實施募兵制的初期，黑人和白人入伍的比例尚屬平衡，到了近幾年，美國社會經濟每下愈況，黑人在許多行業中飽受歧視，經常成爲「最後一個就業，最先一個解僱」的對象，爲了吃飯，黑人不得不把軍隊當作解除失業危機的避難所，因而造成了美國軍隊裏黑人比例大增的現象。

這顯然是一個並不光彩的事實。從統計數字來看，今天美國黑人青年的失業率之高，的確令人吃驚，一個正式報告說，在美國十八歲到十九歲的黑人青年中，失業者佔百分之三十七點一，而同一年齡的白人青年的失業率，只有百分之十一點九，兩者相差達三倍多。

另一個不大爲人所知的現象，是入伍的黑人的知識水平，要比入伍白人的水平高得多，這種現象的形成，源出於美國社會對黑人的歧視。目前，入伍的黑人大都來自城市，智能較高，而入伍的白人大都來自鄉村，受教育的程度較低。這也反映了美國社會的殘酷現實，學歷較高的白人可以在社會上廣泛就職，他們不屑於以軍隊爲出路，而與他們學歷相等的黑人却是到處碰壁，不得不以軍隊作爲出路。

入伍者當中，亦不乏黑人職業青年棄職從戎。他們感到，在原有職位中，昇遷的競爭永遠處於受歧視的一方，與其長年累月地守株待兔，前途渺茫，不如投奔軍隊，說不定還有發展的機會。

是不是軍隊中就沒有種族歧視？雖然軍方的宣傳是「沒有」，並且宣稱黑人在軍隊中有較好的受教育機會和較佳的升級機會，但實際情形怎樣，人們心知肚明。現在，美國終於出現了頭一位由黑人擔任的陸軍部長，軍隊裏的中下級黑人軍官也增加了，但是和白人軍官相比，還是有很大距離。

據五角大樓發表的統計數字，從一九六八年到一九七七年的十年中，美國陸軍中黑人軍官和軍士所佔的比例約增加了一倍，軍官由百分之三點三增至百分之六點一，而軍士由百分之十二點六增至百分之二十六點四。海軍是向來歧視黑人的單位，黑人軍官原來只佔百分之零點四，十年間增至百分之一點九，而黑人軍士從原來的百分之五增至百分之八點七。空軍的情況相去不遠，黑人軍官由百分之一點八升至百分之三點二，黑人軍士由百分之十點二升至百分之十四點七。

對於美國軍隊出現如許變化，美國朝野出現多種看法。有人認爲黑人入伍者增多是好現象，起碼可以清除黑人青年不滿現狀的心理，但也有人擔心，今天美國從徵兵改爲募兵，士兵們都成爲受僱者，如果一旦交戰起來，其戰鬥力值得懷疑，因爲，生命畢竟不是用金錢可以代替的。

莫桑比克的腰果

小白

非洲的莫桑比克是世界上最主要的腰果生產國和出口國，產量約佔世界總產量的一半，出口量佔世界消費量的一半。腰果出口是莫桑比克最重要的外匯收入來源，佔其出口物資的首位。

腰果樹是一種野生的熱帶常綠喬木，果實呈橢圓形，表皮是一層厚厚的硬殼。果仁呈腎形，大小與鷄腰子相仿，腰果樹由此得名。

莫桑比克地處熱帶，終年高溫。沿海廣大地區多沙質鹽土。這種土壤和氣候條件爲腰果樹提供了優良的生長環境。所以，腰果樹自十六世紀由巴西傳入後，便大量地自然繁殖起來。據估計，莫桑比克的腰果樹多達九千萬棵，平均每人約十棵。

腰果樹是一種具有重要經濟價值的樹木，腰果仁味香可口，是一種高級罐頭食品。它有豐富的營養價值。它的含油量很豐富，高達百分之四十。這種油是一種高級食用油。榨了油的果仁是上等飼料。

腰果殼可以用來提煉一種芳香油。這種油不僅可以製藥，提煉高級潤滑劑、合成橡膠、還是製造絕緣板、防水紙、膠黏劑和合成樹膠的重要原料。

小朋友最愛讀

小明小明數一數

清明節的故事

滿月的故事

劉池光作

這是新出版的三本兒童書籍。有中英文和水墨畫插圖。同類的中國節日兒童書籍已發行了三萬餘册，爲三藩市公立學校及其他學校採用。

平裝每本五角（郵雜稅等三角）

精裝每本二元半（郵雜稅等六角半）

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

國民儲蓄貸款會

華埠分行 CHINATOWN BRANCH

CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Established 1885

1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660

Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $40,000

最新金銀市場高利儲券

最佳八年八厘定期儲券

名列全美第六資產廿億元

譽爲儲貸巨人分行七十多間

給息優厚比商業銀行爲高

政府機關保險每戶四萬元

創服務紀錄獨步金門華埠

職員通曉國語及四邑方言

十二個窗口歡迎諸君光顧

分行分設南北加省華人聚居城市

本市檀街分行：1541 Polk St., near California

東灣屋崙分行：1325 Broadway, Oakland, Ca.

麥克阿瑟分行：4017 MacArthur Blvd., at 38th Ave. Oakland

二埠丁街分行：330 "J" St. at 4th St., Sacramento, Ca.

副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓

電話：772-1660

三藩市總行孖街七百號

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 39 • OCTOBER 4, 1978 • 20 CENTS

（每份二角）　第十二卷・第廿九期　公元一九七八年十月四日

調查華人坟塲情形 發現學童盜墓案件

（本報訊）本報記者魏南施在調查加州華人墳場被破壞實況，走訪北加州各小鎮，發現一件駭人聽聞的案件。事情發生在十年前，在加州一處名叫福爾松的小城市，有數名中學的學生，頸上掛着死人頭骨來校，驚動了該校的教師，查問後知道從華人墳場盜取的。

當時教師通知他的華裔朋友陳佐治，他聽了發急，趕到墳地察看，發現他的祖父母的墓被毀，掘成一個大洞，三合土製護棺蓋被移開，棺木粉碎，殘骨遍地，陪葬玉器及飾物已不見，附近七八座墳墓也被挖掘，焚紙磚爐已被搗毀，慘不忍睹。

警方獲悉此事後，把學童戲弄的骸骨沒收了，用作證物，同時追查失去的玉飾各物。六名盜墓的學童交給家長監管，等候審問，他們都是當地的名人。

在此案開庭之前，有的學童把盜來的玉鐲等件出售給三藩市華埠的珠寶商，收得四百元。後來這些玉器由警方追還，當作證物，其它飾物至今無下落。

當此案判決時，六名學童僅被判違犯衞生條例，罰款若干而已。據辯護律師稱，這是一次不幸的誤會，孩子們想尋找印地安人的古物，把華人墳場誤作印地安人的葬地，墳場沒有標記，也無圍牆，致發生誤會云。

事後，當地華人很不滿，祇能向官方收還祖先的遺骸，那知這些枯骨已被銷毀。陳姓商人要追究責任，誓不甘休，認爲法律沒有保障。有人警告他不可多事，否則他難做生意。他不服氣，要繼續採取法律行動，結果失去了幾位大主顧。

此案已過去十載，類此事件沒有重見，但福爾松華人墳場時常受到騷擾破壞。兩年前，陳君曾返去省墓，看到一名警員和一名救火員在墳場上駕駛電單車，不理會『請勿侵入』的標記。據說，他們把墳場用作賽車場。

（編者按：這案件雖然發生在十年前，最近方

（下轉十三頁）

今日歡呼孫大聖

孫悟空大鬧天宮動畫片將在本星期日九月十日。映首宮術藝市藩三在時七午下場一映續院戲魯特斯加在時七一期星。

上海美術電影製片廠出品的彩色動畫片「孫悟空大鬧天宮」定十月八日晚七時參加三藩市國際電影節在藝術宮戲院演出。這是中華文化中心和電影節委員會聯合贊助的。票價四元可在文化中心購票。藝術宮座位不多，該場相信不難滿座。向隅者可在次日（十月九日星期一）七時往加斯特魯 Castro 戲院看。

這部動畫片（卡通）是中國電影界美術名師萬籟鳴和漫畫家張光宇繪製的。早在一九六五已完成。可是在文革期間被江青手下冷藏，壓下十多年。至今四人幫打倒後才能重見天日。

萬氏兄弟早便投身電影美術工作。曾在香港電影界工作多年，但當時他們工作範圍只限於佈景、海報設計等美術工作。雖然多次要求製片公司投資攝製動畫長片，都沒有被老闆們所同意。香港片商要拍的是資本少而獲利大的電影，絕對沒有興趣投資在這類藝術創作的影片上。

萬氏兄弟當時既有繪製動畫片的才能，又有機會參考歐美動畫片的代表作，所以後來被邀回國製片，他們欣然接受。回上海後曾繪製一些短片。決定拍攝「大鬧天宮」後，當局給他們數百美工，還邀請一些像張光宇等名師合作，器材更是要有便有。對一個藝術創作者來說，條件是再好不過了。

在影片中我們看到歐美動畫片的影響，也看到萬氏兄弟力求中國化的苦心。他的孫大聖，不像動物園中的老猴，而像京戲中的一個角色。加上臉譜、台步、音樂的運用，可算是中國味道重極了。

我們還看到影片是忠實地照西遊記故事所繪製的，孫大聖上天下海，大施法術，騰雲駕霧，大鬧天宮，沒有一點是經過政治性改裝的。今天就是拿去台灣放映，純以內容來看，也是應該通過審查的。也許正是這一點，江青一伙便以爲這片「政治警覺性太低」，不合「樣板戲」標準而被打進冷宮了。

中國人民痛恨江青，常以白骨精比擬她。因此四人幫打倒後，孫悟空三打白骨精的漫畫和戲劇紛紛出現。畫家們更愛繪老孫漫畫，題款「今日歡呼孫大聖」來表示人民心情的喜悅。

在攝製技術上這片也趕得上國際水平。彩色的艷麗不必說，就是中國人喜愛的金銀等金屬性顏色在片中表現得淋漓盡至。

不久前「大鬧天宮」在柏林電影節上映，驚動了歐洲影壇。這週末孫大聖在三藩市電影節亮相，相信必能使這裡的觀衆歎爲觀止。

（程良）